

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО  
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

---

# УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 7  
(грудень)

Київ 2011

**УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ**  
**Інформаційно-бібліографічний бюлетень**

---

**Головний редактор**

О. С. Онищенко, академік НАН України

**Редакційна колегія**

В. М. Удовик (заступник головного редактора),  
О. П. Бодак, Л. М. Галаган, Ю. І. Камінський

**Реферативні та бібліографічні матеріали підготували**

О. П. Бодак, О. І. Макарова, С. М. Польовик,  
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році  
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:  
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна  
Тел. (044) 525-54-70  
E-mail: [fpri@nbuv.org.ua](mailto:fpri@nbuv.org.ua)

Передрук – тільки з дозволу редакції

## ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА .....	4
ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА .....	5
ВЕРХОВНА РАДА .....	6
ВИБОРЧЕ ЗАКОНОДАВСТВО .....	6
ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА .....	6
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ .....	13
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА .....	14
АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ .....	14
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА .....	16
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ .....	22
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ .....	28
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО .....	29
МИТНА ПОЛІТИКА .....	32
ВІЗОВИЙ РЕЖИМ .....	33
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ .....	33
УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА .....	33
РЕФОРМИ .....	34
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА .....	34
БЮДЖЕТ .....	35
ЕКОНОМІКА .....	35
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО .....	36
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ .....	37
ПРОБЛЕМИ ЧАЕС .....	45
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА .....	46
БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ .....	47
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ .....	47
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я .....	48
СУСПІЛЬСТВО .....	48
ІСТОРІЯ .....	48
ГОЛОДОМОР 1932-33 РР. ....	50
КУЛЬТУРА ТА НАУКА .....	51
РЕЛІГІЯ .....	53
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ .....	53
ЄВРО-2012 .....	53
СПОРТ .....	59
ТУРИЗМ .....	60
ДОБРОЧИННІ АКЦІЇ .....	60
ІМІДЖ КРАЇНИ .....	60
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ .....	61
ІНФОРМАЦІЯ .....	61
ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ .....	62

## ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у грудні 2011 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 76 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Матеріал у бюлетені представлений за тематичними рубриками, а в межах рубрик – за хронологією. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані з перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В.І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

---

## ІНСТИТУТ ПРЕЗИДЕНТСТВА

Печерський районний суд Києва визнав незаконним рішення Генпрокуратури про порушення проти экс-президента України Леоніда Кучми (1994–2005) кримінальної справи за звинуваченням у причетності до вбивства журналіста Георгія Гонгадзе в 2000 р. Рішення про порушення справи скасовано.

*Суд отменил постановление о возбуждении дела против второго Президента Украины Л. Кучмы в связи с убийством журналиста Гонгадзе // Жэньминь жибао. – Пекин, 15.12.2011;*

*Marson, James. Kiev Court Ends Case Against Ex-Leader = [Київський суд закрит справу проти экс-лідера] / J. Marson // The Wall Street Journal. – New York, 15.12.2011;*

*Суд снял с Кучмы обвинения в убийстве Гонгадзе // Известия. – М., 14.12.2011;*

*Райбман, Наталья. В Киеве суд признал незаконным уголовное дело против экс-президента Кучмы / Н. Райбман // Ведомости. – М., 14.12.2011;*

*Ukraine drops murder case against Kuchma = [Україна закрила справу про вбивство проти Кучми] // The West Australian. – Perth, 14.12.2011;*

*Balmforth, Richard. Ukraine quashes murder charge against ex-President = [Україна знімає обвинувачення у вбивстві проти экс-президента] / R. Balmforth // The West Australian. – Perth, 14.12.2011;*

*Kates, Glenn. Former Ukrainian President's Murder Charge Is Dismissed = [3 колишнього Президента України зняті обвинувачення у вбивстві] / G. Kates // International Herald Tribune. – New York, 14.12.2011;*

*Ukraine quashes Kuchma murder charge = [Україна скасовує звинувачення Кучми у вбивстві] / Reuters // Financial Times. – London, 14.12.2011.*

Печерський районний суд Києва почав розгляд скарги адвоката другого Президента України Леоніда Кучми на постанову Генеральної прокуратури України про порушення стосовно экс-президента кримінальної справи про перевищення влади та службових повноважень, що призвели згодом до вбивства журналіста Георгія Гонгадзе. Кримінальну справу стосовно Леоніда Кучми порушено 21 березня 2011 р.

*Киев: суд начал рассмотрение жалобы адвоката второго Президента Украины Л. Кучмы // Независимая газета. – М., 08.12.2011.*

Другий Президент України Леонід Кучма, якого в березні звинуватили в перевищенні службових повноважень, може

---

постати перед судом: генеральний прокурор Віктор Пшонка в інтерв'ю національному телеканалу повідомив, що сторони захисту й обвинувачення вже знайомляться з матеріалами справи.

*Ивженко, Татьяна.* В Украине готовятся к суду над Кучмой : Вопрос о том, кто же был заказчиком убийства журналиста Гонгадзе, остается открытым / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 05.12.2011.

## ВЕРХОВНА РАДА

Верховна Рада України в першому читанні ухвалила за основу законопроект „Про ринок землі” (№ 9001-д від 7 грудня 2011 р.). За відповідний законопроект проголосували 245 народних депутатів.

*Украинский парламент принял за основу законопроект о рынке земли // Жэньминь жибао. – Пекин, 11.12.2011.*

## ВИБОРЧЕ ЗАКОНОДАВСТВО

Президент України Віктор Янукович підписав Закон „Про вибори народних депутатів України”, що передбачає підвищення прохідного бар'єру на виборах до Ради з 3 % до 5 %.

*Янукович одобрил повышение проходного барьера на выборах в Раду с 3 до 5 % // Известия. – М., 08.12.2011.*

## ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Переведення Тимошенко до в'язниці свідчить про те, що навряд чи вона зможе вийти на волю найближчим часом, незважаючи на тиск з боку Європейського Союзу, який розглядає її справу, як політично мотивовану і відклав підписання ключових угод з Україною.

*Ukraine ex-PM Tymoshenko moved to jail-prison service = [Екс-прем'єра України Тимошенко перевели до в'язниці] // The Himalayan. – Kathmandu, 30.12.2011.*

Лідера української опозиції Юлію Тимошенко несподівано перевели в колонію, розташовану за 300 км на схід від столиці. Як підозрюють прихильники Тимошенко, метою цього кроку є перекриття їй доступу до преси та громадськості.

*Barry, Ellen.* Ukraine Sends Opposition Leader to Remote Prison = [Україна відправляє

---

лідера опозиції до віддаленої в'язниці] / E. Barry // *International Herald Tribune*. – New York, 30.12.2011.

Колишній прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко, засуджена до семи років позбавлення волі за зловживання службовим становищем, для відбування покарання була переведена зі слідчого ізолятора, де вона знаходилася з початку серпня, у в'язницю поблизу Харкова.

**Polityuk, Pavel.** *Ukraine ex-PM Tymoshenko moved to prison* = [Екс-прем'єра України Тимошенко перевели до в'язниці] / P. Polityuk, Reuters // *The West Australian*. – Perth, 30.12.2011;

**Ukraine ex-PM Tymoshenko moved to jail-prison service** = [Екс-прем'єра України Тимошенко перевели до в'язниці] // *Arab News*. – Jeddah, 30.12.2011;

**Tymoshenko, trasladada a la cárcel modelo en la que cumplirá su condena** = [Тимошенко перевели у в'язницю, в якій вона буде відбувати своє покарання] / Efe // *El Mundo*. – Madrid, 30.12.2011;

**Ex-Ministerpräsidentin Timoschenko im Straflager** = [Екс-прем'єр-міністр України Тимошенко у в'язниці] // *Spiegel*. – Hamburg, 30.12.2011;

**Тимошенко этапировали из СИЗО в колонию под Харьковом** // *Известия*. – М., 30.12.2011.

США вимагають від України звільнити екс-прем'єр-міністра Юлію Тимошенко, яку було засуджено в жовтні до семи років позбавлення волі за зловживання владою, і чия апеляція була відхилена.

**EEUU pide a Ucrania la liberación de la ex primera ministra Yulia Timoshenko** = [США вимагають звільнення колишнього прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко] / AFP // *El Mundo*. – Madrid, 27.12.2011.

Суд над екс-прем'єром Юлією Тимошенко переходить на європейський рівень. В Україні розгляд справи завершився постановою Апеляційного суду, який залишив без змін вирок Печерського районного суду. Тимошенко заявила, що більше не бачить сенсу у спробах відновити справедливість в Україні, тому звернеться до Європейського суду з прав людини з проханням дати оцінку „абсурду і злочину, який українська влада називає судом”.

**Ивженко, Татьяна.** *Делом Тимошенко займется Европейский суд : Лидер оппозиции может быть освобождена к осени* / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 27.12.2011.

---

Апеляційний суд Києва залишив без змін рішення Печерського районного суду, який засудив екс-прем'єр-міністра Юлію Тимошенко до семи років позбавлення волі. На думку суду, вона винна в перевищенні повноважень при підписанні в 2009 р. з Росією угоди про постачання газу в Україну.

**Danilova, Maria.** *Ukraine's former leader loses appeal* = [Колишній український лідер програє апеляцію] / M. Danilova // *The Independent*. – London, 24.12.2011;

**Ukraine upholds sentence for ex-leader Tymoshenko** = [Український суд залишив екс-лідера Тимошенко у в'язниці] // *The China Post*. – Taipei, 24.12.2011;

**Ukraine: l'appel de Timochenko rejeté, l'opposante restera en prison** = [Україна: апеляція Тимошенко відхилена, опозиціонерка залишається у в'язниці] / AFP // *France Soir*. – Paris, 23.12.2011;

**Апелляционный суд Киева не стал изменять приговор Тимошенко по „газовому делу“** / РИА Новости // *Ведомости*. – М., 23.12.2011;

**Timoschenko scheitert vor ukrainischem Gericht** = [Тимошенко залишається під вартою] // *Spiegel*. – Hamburg, 23.12.2011.

Юлія Тимошенко, колишній прем'єр-міністр України, вирішила бойкотувати власний апеляційний процес, який оскаржує вирок – сім років позбавлення волі за зловживання службовим становищем. Тимошенко та її адвокати звинуватили Апеляційний суд в упередженості, заявивши, що надії на чесний процес немає.

**Auyezov, Olzhas.** *Ukraine's Tymoshenko boycotts „farce” appeal trial* = [Тимошенко бойкотує „фарс” Апеляційного суду] / O. Auyezov ; Reuters // *The West Australian*. – Perth, 23.12.2011;

**Ukraine's Tymoshenko boycotts „farce” appeal trial** = [Тимошенко бойкотує розгляд апеляції, як „фарс”] // *The Wall Street Journal*. – New York, 22.12.2011;

**Auyezov Olshas.** *Ukraine's Tymoshenko to boycott appeal trial* = [Тимошенко бойкотує касаційний процес] / Olshas Auyezov // *Arab News*. – Jeddah, 22.12.2011.

Президент України Віктор Янукович зацікавлений у звільненні екс-прем'єра Юлії Тимошенко з-під арешту. Про це Глава держави заявив на підсумковій прес-конференції 21 грудня у Києві.

**Президент Украины не против, чтобы Ю. Тимошенко освободили согласно закону** // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 22.12.2011.

---

Колегія суддів Апеляційного суду визнала законною постанову районного суду Києва про обрання екс-прем'єру України Юлії Тимошенко запобіжного заходу у вигляді утримання під вартою у справі, що стосується корпорації „Єдині енергетичні системи України”.

*Апелляционный суд Украины отказал в удовлетворении жалобы Ю. Тимошенко // Жэньминь жибао. – Пекин, 22.12.2011.*

Колишній прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко, яка перебуває в СІЗО, у відкритому листі закликала опозицію висунути на парламентські вибори в жовтні 2012 р. єдиного лідера.

*Тимошенко просит помощи у Виталия Кличко // День за днем. – Таллинн, 22.12.2011.*

Євгенія Карр, дочка ув'язненого колишнього прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко, бореться за майбутнє своєї країни. Вона стверджує, що ніколи не хотіла бути в політиці. До цього року вона ніколи не виступала з промовама, ніколи не приймала стільки дзвінків від світових засобів масової інформації, ніколи не була в 150-річній Лук'янівській в'язниці.

*Poole, Oliver. Eugenia Carr: Save my mother, save my mother country = [Євгенія Карр: Врятуйте мою маму, врятуйте країну моєї матері] / O. Poole // The Independent. – London, 20.12.2011.*

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко звернулася із заявою до керівництва СІЗО, в якій висловила обурення відеозйомкою в її камері. Також зазначила, що категорично відмовляється від „переходу в камеру з особливими умовами після завершення лікування”.

*Юлия Тимошенко возмущена видеосъемкой в ее камере в СИЗО // Независимая газета. – М., 20.12.2011.*

Відео ув'язненого лідера української опозиції Юлії Тимошенко, яка лежить у тюремному ліжку, викликало гнів її адвоката і обурення її прихильників після того, як було показано по національному телебаченню і розміщене в Інтернеті.

*Scandale en Ukraine autour d'une vidéo de Timochenko = [Скандал в Україні навколо відео Тимошенко] // Le Figaro. – Paris, 16.12.2011;*

---

*Goodman, J. David. Video Shows Ukrainian Opposition Leader in Prison = [На відео показали лідера української опозиції у в'язниці] / J. D. Goodman // International Herald Tribune. – New York, 15.12.2011.*

Апеляційний суд Києва не знайшов підстав для звільнення з-під варти экс-прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко. Відповідне рішення суд виніс на засіданні за скаргою на вирок щодо „газової справи”. Таким чином, суд не задовольнив клопотання захисту про зміну запобіжного заходу Ю. Тимошенко з арешту на інший, не пов'язаний з триманням під вартою.

*Апелляционный суд Киева отказался освободить Ю. Тимошенко из-под стражи по „газовому делу” // Жэньминь жибао. – Пекин, 15.12.2011;*

*Ukrainian Court Leaves Opposition Leader in Jail = [Український суд залишив лідера опозиції у в'язниці] / Associated Press // The Wall Street Journal. – New York, 12.12.2011.*

Експерти сходяться на думці, що лідера опозиції найближчим часом не звільнять. На сьогодні Тимошенко є „двічі заарештованою”: 11 жовтня Печерський районний суд Києва засудив її до 7 років позбавлення волі, а 8 грудня Шевченківський районний суд Києва провів засідання, щоб ще раз заарештувати Тимошенко у зв'язку з розслідуванням справи про фінансові зловживання корпорації „СЕСУ” на початку 1990-х років.

*Ивженко, Татьяна. До выборов свободы не видать : Юлия Тимошенко досидит в тюрьме до нового президента, считают эксперты / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 15.12.2011.*

Колегія суддів Апеляційного суду Києва відмовила адвокатам экс-прем'єра Юлії Тимошенко в задоволенні клопотання про проведення судового слідства в рамках розгляду скарги на вирок у „газовій справі”.

*Суд Киева отказал Тимошенко в апелляции по газовому делу // Известия. – М., 14.12.2011.*

Інтерв'ю з донькою Юлії Тимошенко Євгенією Карр про судовий процес над Тимошенко, стан її здоров'я та умови утримання. „Справа проти моєї матері має виключно

---

політичний характер. У ході процесу мали місце численні порушення”, – говорить вона.

*Serwetnyk, Tatiana. Córka Tymoszenko: moja mama jest więźniem politycznym* = [Донька Тимошенко: Моя мама є політв'язнем] / T. Serwetnyk // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 14.12.2011.

Адвокат экс-прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко Олександр Плахотнюк не виключає, що суд оголосив перерву в розгляді скарги Юлії Тимошенко на вирок у так званій „газовій справі” до 14 грудня для того, щоб примусово доставити її до суду.

*Защита Тимошенко: экс-премьера могут привести в суд принудительно* // *Известия*. – М., 14.12.2011.

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко письмово поінформувала Апеляційний суд Києва, який розглядає її скаргу на вирок у „газовій справі”, що за станом здоров'я не може бути присутньою на засіданні, заявила сьогодні суддя Олена Ситайло.

*Юлия Тимошенко не намерена участвовать в заседании по своей апелляции* / РИА Новости // *Ведомости*. – М., 13.12.2011.

Євгенія Тимошенко-Карр на конгресі Європейської народної партії в Марселі: „У мамі критичний стан здоров'я. Вона не може ходити і не отримує належної медичної допомоги. До неї не допускають ні лікаря, ні навіть священника. Це можна вважати тортурами”.

*Соколовская, Янина. „Можно считать пыткой, что к матери не допускают ни доктора, ни священника”* / Я. Соколовская // *Известия*. – М., 11.12.2011.

Шевченківський районний суд Києва обрав для экс-прем'єра України Юлії Тимошенко у справі щодо діяльності корпорації „Єдині енергетичні системи України” запобіжний захід у вигляді безстрокового арешту, заявив захисник экс-прем'єра Сергій Власенко на прес-конференції в Києві. Юлію Тимошенко заарештували, не виводячи з СІЗО, де вона перебуває після вироку в справі про газові домовленості з Росією. Оскільки вона хворіє, суд провів виїзне засідання в камері СІЗО.

*Суд во второй раз арестовал экс-премьера Украины Ю. Тимошенко* //

---

*Жэньминь жибао. – Пекин, 11.12.2011;*

**Тимошенко попала под новый арест, не выходя из сизо / РИА Новости // Ведомости. – М., 09.12.2011;**

**Ивженко, Татьяна.** Юлия Тимошенко стала дважды арестованной / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 09.12.2011;

**В камере Ю.** Тимошенко проходит выездное заседание суда // Жэньминь жибао. – Пекин, 09.12.2011.

Екс-прем'єра України Юлію Тимошенко хочуть вдруге заарештувати в іншій справі, заявляє її адвокат Сергій Власенко. За даними адвоката, мова йде про об'єднану справу, що стосується боргів корпорації „СЕСУ”.

**Тимошенко хотят арестовать вторично / Би-Би-Си // Независимая газета. – М., 07.12.2011.**

Генпрокуратура України розслідує три кримінальні справи щодо екс-прем'єра Юлії Тимошенко. Одна з них порушена за фактом організації в 2003 р. передачі хабара судді Верховного суду країни. Друга справа порушена за фактом перевищення посадових повноважень: у 2003 р. вона увірвалася в будівлю київського СІЗО № 13, перешкоджала роботі установи і завдала тілесні ушкодження одному з офіцерів. Третя справа пов'язана з нецільовим використанням 200 млн. євро.

**Генпрокуратура Украины назвала новые два дела против Тимошенко // Ведомости. – М., 07.12.2011.**

Експерти в Києві сходяться на думці, що влада шкодить сама собі, проявляючи впертість у справі Тимошенко. Київський міжнародний інститут соціології днями оприлюднив результати дослідження, проведеного в листопаді, згідно з якими рейтинг Януковича становить 11,8 %, Тимошенко – 9,6 %. Соціологи відзначили важливу особливість: рейтинг лідера опозиції з червня минулого року майже не змінився, зберігаючи стабільний рівень у 10–12 %, а рейтинг Президента знизився до майже такого ж показника з 39 %, зареєстрованих у червні 2010 р.

**Ивженко, Татьяна.** Тимошенко снижает рейтинг Януковича / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 07.12.2011.

---

Апеляційний суд Києва не став припиняти розгляд скарги на вирок Юлії Тимошенко, засудженої до семи років позбавлення волі у „газовій справі”, через поганий стан здоров’я экс-прем’єра. З клопотанням про призупинення провадження апеляції у зв’язку з поганим самопочуттям Тимошенко до суду звернувся захисник экс-прем’єра.

*Суд отказался приостанавливать рассмотрение апелляции Юлии Тимошенко / РИА Новости // Ведомости. – М., 01.12.2011.*

Засуджена колишній український прем’єр-міністр Юлія Тимошенко не змогла через хворобу бути присутньою на засіданні Апеляційного суду. На першому слуханні суд відхилив клопотання адвокатів про її звільнення. Між тим Європейський парламент у Страсбурзі зажадав від України резолюції, що Тимошенко, незважаючи на свій семирічний термін ув’язнення, зможе в 2012 р. брати участь у парламентських виборах в Україні.

*Kranke Timoschenko scheitert mit Prozess-Anträgen = [Хвора Тимошенко зазнала невдачі в апеляційному процесі] // Wiener Zeitung. – Vienna, 01.12.2011.*

## ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

Мітинги в Росії внесли розбрат і в українське суспільство. Перелік оцінок тут надзвичайно великий – від затятого неприйняття до схвалення. Той факт, що навіть Москва спромоглася на цивільний протест – це сигнал для офіційного Києва, ступінь стійкості якого сьогодні нижче середнього. І перспектива парламентських виборів в Україні все частіше змушує задаватися питанням: як проявиться нова мода на вуличні протести в традиційно вибухонебезпечному українському суспільстві?

*Казарин, Павел. Болотная: украинский взгляд / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 22.12.2011.*

Біля Апеляційного суду міста Києва сьогодні вранці зібрались декілька тисяч прихильників Юлії Тимошенко і сотні мільціонерів.

*Partidarios de Timoshenko intentan acceder al tribunal en Ucrania = [Прихильники Тимошенко намагаються прорватися до суду в Україні] // El Universal. – Caracas, 13.12.2011.*

---

---

Кілька тисяч людей зібралися на акцію „Україна проти Януковича” на Михайлівській площі в центрі Києва. Акція, спрямована проти нинішнього Президента Віктора Януковича, організована опозиційною партією „Фронт змін”.

*Акція против Президента Украины проходит в центре Киева / РИА Новости // Ведомости. – М., 03.12.2011.*

## НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

Конституційний суд (КС) України дозволив використовувати в судах країни поряд з державною регіональні мови і мови національних меншин. Це впливає з рішення КС, яке було прийняте 13 грудня і оприлюднене 14 грудня за поданням 54 народних депутатів.

*КС Украины разрешил использовать в судах языки национальных меньшинств / Интерфакс // Независимая газета. – М., 16.12.2011;*

*В украинских судах разрешили использовать русский язык // Известия. – М., 15.12.2011.*

Прем’єр-міністр Криму Анатолій Могильов заявив, що домовився з Президентом України Віктором Януковичем про розширення повноважень автономії. Місцеві чиновники вважають, що мова йде про майбутнє створення на півострові спеціальної економічної зони.

*Ивженко, Татьяна. Крым отдаляется от Украины : Автономии обещают широкие полномочия / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 01.12.2011.*

## АНАЛІТИЧНА ТА ПРОГНОСТИЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Найбільш значущою для України подією 2011 р. експерти вважають судовий процес над экс-прем’єр-міністром Юлією Тимошенко. Такі дані експертного опитування „Підсумки року” оприлюднила директор Фонду „Демократичні ініціативи імені Ілька Кучеріва” Ірина Бекешкіна.

*В Украине наиболее значимым событием 2011 года эксперты назвали судебный процесс над Ю. Тимошенко // Жэньминь жибао. – Пекин, 29.12.2011.*

Автор, старший науковий співробітник Атлантичної ради США і координатор україно-північноамериканського

---

діалогу, аналізує сучасний стан української політики. Країні сьогодні не вистачає незалежної судової системи, її економіка пронизана корупцією, а її суверенітету загрожують слабка економіка і вкрай високий ступінь енергетичної залежності від Росії. Але український шлях до реформ може бути значно прискорений, якщо Брюссель і Вашингтон почнуть дотримуватися прагматичної політики, яка не буде тиснути на українських лідерів, а навпаки, створить для них простір, що дозволить приймати правильні рішення.

*Karatnycky, Adrian, senior fellow with the Atlantic Council of the U.S. and coordinator of its Ukraine-North America Dialogue. Isolation Won't Heal Ukraine's Democratic Deficit : A free-trade agreement with the EU would reduce dependence on Russia and encourage reform = [Ізоляція не допоможе вирішити проблему демократичного дефіциту в Україні. Угода про вільну торгівлю з Євросоюзом зменшить залежність від Росії і сприятиме реформам] / A. Karatnycky // The Wall Street Journal. – New York, 01.12.2011.*

1 грудня відзначається 20-та річниця референдуму про незалежність України. Більше 90 відсотків населення України в цей день у 1991 р. підтвердили голосуванням проголошену парламентом незалежність. У той час Україна розглядалася, як держава з великим економічним потенціалом і один з потенційно великих соціальних і політичних світових гравців. Україна, однак, не виправдала сподівань. Зараз загальна думка полягає в тому, що держава зайшла в глухий кут і не в змозі рухатися вперед шляхом економічних реформ і демократичних перетворень. Однак народу України є чим пишатися, оцінюючи свою коротку історію. Вони зберегли свою незалежність і встановили демократичні принципи, які можуть служити основою для подолання завдань, що стоять перед ними.

*Popadiuk, Roman, the first U.S. ambassador to Ukraine. POPADIUK: Celebrating Ukraine : Former Soviet satellite reaches milestone of 20 years as independent nation = [ПОПАДЮК: Святкування України. Колишня радянська колонія досягає віку в 20 років в якості незалежної держави] / R. Popadiuk // The Washington Times. – Washington, 01.12.2011.*

---

## МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Модель взаємодії України з Митним союзом у форматі „3+1”, у першу чергу, повинна базуватися на принципах прагматизму і взаємовигідної співпраці. Про це заявив міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко. Відповідаючи на питання з приводу закликів брати участь у Євразійському союзі, він сказав: „Стратегічний курс розвитку країни та її зовнішньої політики, заснований на широкому громадському консенсусі, визначений, і все, що суперечить йому, не може розглядатися всерйоз”.

*МИД Украины: Евразийский союз не будет рассматриваться всерьез // РОСБАЛТ. – С.Пб., 29.12.2011.*

Саудівська Аравія та Україна окреслили нове бачення двосторонніх відносин в плані активізації співпраці в різних напрямках, особливо в сфері торгівлі, оборони, сільськогосподарства та туризму. Обидві сторони спільно прагнуть до зміцнення боротьби з піратством на морі, тероризмом, екстремізмом і організованою злочинністю.

*Kingdom, Ukraine to coordinate on fight against piracy, terror = [Саудівська Аравія та Україна окреслили нове бачення двосторонніх відносин у питаннях боротьби з тероризмом] // Arab News. – Jeddah, 28.12.2011.*

Директор департаменту інформаційної політики МЗС України Олег Волошин на прес-конференції в Києві 27 грудня заявив, що стратегічне партнерство України з Китаєм є одним з головних досягнень зовнішньої політики країни.

*МИД Украины: установление стратегического партнерства с КНР – одно из главных достижений внешней политики страны // Жэньминь жибао. – Пекин, 28.12.2011.*

Україна і надалі будуватиме свої зовнішньополітичні відносини, виходячи з принципу національного прагматизму. Про це заявив Президент України Віктор Янукович в інтерв'ю програмі „Вечори з Віталієм Коротичем” 25 грудня.

*В. Янукович: Украина будет строить внешнюю политику по принципу национального прагматизма // Жэньминь жибао. – Пекин, 27.12.2011.*

---

Декларовані Києвом наміри розвивати різновекторні зв'язки з Митним союзом і Європою піддаються істотним ризикам. Ступінь економічної самостійності Києва буде визначатися багатьма факторами, включаючи глибину і тривалість європейської боргової кризи, відносини Росії з країнами ЄС, ситуацію на Близькому і Середньому Сході, динаміку цін на енергетичних ринках. У разі подальшого погіршення економічної ситуації та загострення внутрішньополітичних протиріч не виключені комбіновані дії окремих країн ЄС і Росії щодо перерозподілу українських активів, що означало б поразку курсу, який більш-менш послідовно проводився українською владою з початку 1990-х рр.

*Толстов, Сергей Валерианович, директор Института политического анализа и международных исследований (г. Киев). Между кризисом и интеграцией : Драматургия переговоров Киева с Москвой делает Украину более уязвимой / С. В. Толстов // Независимая газета. – М., 26.12.2011.*

Зустріч Президентів Росії, Білорусі і Казахстану, саміти Україна-ЄС, ЄврАзЕС і ОДКБ, що пройшли в Києві та Москві 19–20 грудня, підвели ризику під тривалим періодом двосторонніх і багатосторонніх переговорів. На відміну від Росії, Білорусі і Казахстану, що просувають інтеграційні проекти, Україна прагне розширити співпрацю з ЄС, відкидаючи російські пропозиції. Позиція України щодо Митного союзу в значній мірі визначається характером російсько-українських відносин.

*Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем. Постсоветское пространство меняет конфигурацию : Евразийскую инициативу России проверяют на жизнестойкость / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 26.12.2011.*

Останнім часом спостерігається зміна акцентів у зовнішній політиці Кремля в площині взаємин з незалежними державами. Росія намагається залучити сусідів у сферу власного впливу, наприклад, у реалізацію путінського проекту Євразійського союзу, використовуючи в кожному окремому випадку конкретні важелі тиску. Наприклад, у відносинах з Києвом Москва для досягнення поставленої мети використовує економічні фактори, насамперед ціни експортованих в Україну енергоносіїв.

---

*Миркадыров Р. В России вспомнили о кондоминиуме / Р. Миркадыров // Зеркало. – Баку, 23.12.2011.*

Євросоюз схвалює позицію Києва, спрямовану на повернення Придністров'я під контроль Кишинєва, заявив в українській столиці президент Європейської ради Герман ван Ромпей. У Молдові вітали відмову України від регіону на користь Росії.

*Гамова, Светлана. Киев сдает Приднестровье Москве без боя : В Украине опасаются создать на Днестре прецедент, который взбудоражит Крым / С. Гамова // Независимая газета. – М., 21.12.2011.*

Україна продовжує вивчати досвід інтеграційних об'єднань на пострадянському просторі, зокрема, Євразійського економічного співтовариства (ЄврАзЕС). Про це українським журналістам у Москві повідомив урядовий уповноважений з питань співпраці з РФ, державами-учасницями СНД, ЄврАзЕС та іншими регіональними об'єднаннями Валерій Мунтіян, який представляв Україну на засіданні Міждержавної ради ЄврАзЕС.

*Украина изучает опыт функционирования ЕвразЭС // Народная газета. – Минск, 20.12.2011.*

Митний союз (МС), який об'єднав Росію, Білорусь і Казахстан, почне діяти з 1 січня. І стане проблемою для країн СНД, які до нього не увійшли. Про те, що, наприклад, українські товари можуть гальмуватися біля російських кордонів, які відтепер будуть і межами МС, Київ раніше попередив Володимир Путін. Додавши, що ніхто не заважає країні-сусідці увійти до МС. Тоді, обіцяють у Москві, і газ буде поставлятися в Україну за цінами, рівними білоруським.

*Гамова, Светлана. Таможенный союз может стать проблемой для СНГ : В зону свободного передвижения людей и товаров будут пропускать только „своих” / С. Гамова // Независимая газета. – М., 20.12.2011.*

У Кремлі пройшли переговори лідерів країн Євразійської економічної Вищої ради (Росія, Білорусь, Казахстан), Євразійського економічного співтовариства (Росія, Білорусь, Казахстан, Вірменія, Киргизстан, Таджикистан),

---

Організації Договору про колективну безпеку (Вірменія, Білорусь, Казахстан, Киргизстан, Росія, Таджикистан, Узбекистан) і ювілейний саміт СНД, присвячений 20-річчю Співдружності (Азербайджан, Вірменія, Білорусь, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Росія, Таджикистан, Туркменістан, Узбекистан, Україна).

*Четыре саммита за два дня / АРМЕНПРЕСС // Голос Армении. – Ереван, 19.12.2011.*

Членами Євразійського економічного співтовариства з моменту його утворення є п'ять держав – Білорусь, Казахстан, Киргизстан, Росія і Таджикистан. З травня 2002 р. статус спостерігачів при „ЄврАзЕС” мають Україна та Молдова, з січня 2003 р. – Вірменія.

*Медведев: беспорядки в Казахстане не скажутся на „Евразэс” // Ведомости. – М., 19.12.2011.*

Заступник міністра закордонних справ Казахстану Амангельди Жумабаєв вручив ювілейні медалі „Қазақстан Республикасының Тәуелсіздігіне 20 жыл” видатним політичним і громадським діячам України – міністру закордонних справ України К. Грищенку, голові Державного космічного агентства Ю. Алексєєву, депутату Верховної Ради В. Грицаку, заступнику міністра закордонних справ В. Майку, ректору Київського національного університету імені Тараса Шевченка Л. Губерському, голові Київської міської адміністрації О. Попову, директору Дніпродзержинського вищого професійного училища В. Неклесі, ректору Кримського інженерно-педагогічного університету Ф. Якубову та голові міської адміністрації м. Севастополя В. Яцубі.

*Шарипов, Максут. Свидетельства политики многовекторности / М. Шарипов // Казахстанская правда. – Астана, 17.12.2011.*

Учора в Києві відбулася зустріч Президента України Віктора Януковича і Президента Таджикистану Емомалі Рахмона. У ході зустрічі В. Янукович заявив про необхідність розширення і розвитку двостороннього співробітництва.

*Встреча Президентом Украины и Таджикистана // Жэньминь жибао. – Пекин, 16.12.2011.*

---

---

Вітання Президенту Республіки Казахстан Нурсултану Назарбаєву від Президента України Віктора Януковича з нагоди 20-річчя незалежності Республіки Казахстан.

*Поздравляют мировые лидеры // Казахстанская правда. – Астана, 16.12.2011.*

У Придністров'ї вибори президента. Тут цікава позиція України, яка, як і Росія, є гарантом і посередником на переговорах з придністровського врегулювання, однак на регіональних виборах не підтримує жодного з кандидатів. Як раніше заявив український посол у Молдові Сергій Пирожков, „Україна прийме будь-який вибір придністровського народу”. Це було оцінено придністровцями. І надалі цілком може позначитися на орієнтації регіону.

*Гамова, Светлана Федоровна, заведующая отделом политики стран ближнего зарубежья „НГ”. Протестные выборы / С. Ф. Гамова // Независимая газета. – М., 12.12.2011.*

Президент України Віктор Янукович підписав указ про направлення для підтримки операції ООН у Кот-д'Івуарі українського миротворчого контингенту загальною чисельністю до 60 осіб.

*Украина направит в Кот-д'Ивуар около 60 миротворцев // Жэньминь жибао. – Пекин, 11.12.2011.*

У Вільнюсі відбулося засідання глав МЗС країн ГУАМ, під час якого головування в організації від Молдови перейшло до Азербайджану. ГУАМ з'явився у жовтні 1997 р. в якості міжнародного консультативного органу під опікою Сполучених Штатів та Європейського Союзу у складі Грузії, України, Азербайджану і Молдови. Що ж приніс ГУАМ його учасникам за всі роки існування? Експерти схильні вважати, що держави не зуміли наблизитися до поставлених цілей. Про проблеми організації говорив, ще будучи кандидатом у президенти України, а нині Глава країни Віктор Янукович. Тоді він підкреслив, що „за ці роки не бачив конкретних дій”.

*Мустафаев Э. СНГ И ГУАМ / Э. Мустафаев // Зеркало. – Баку, 09.12.2011.*

Ідея створення єдиного економічного простору Росії, Білорусі, України і Казахстану, озвучена Володимиром Путіним ще

---

в 2003 р., починає набувати реальних обрисів. Найбільш непримиренні критики змушені визнати, що проект ЄСП, навіть у сьогоднішньому форматі, життєздатний і перспективний.

*Іванов, Анатолій. ЄвроАз: чого очекувати? / А. Іванов // Литовский курьер. – Вильнюс, 08.12.2011.*

Більше 18 тисяч громадян Росії проголосували на виборах до Держдуми РФ на території України. Про це вчора повідомила прес-секретар Посольства РФ в Україні Олена Хоменко.

*В Украине на выборах в Госдуму России проголосовали более 18 тыс. россиян, лидирует „Единая Россия” // Жэньминь жибао. – Пекин, 06.12.2011.*

Ураховуючи те, що Європа не наближає до себе Україну, Кремль буде намагатися інтегрувати її в Євразійський союз. Починається велика політична гра на пострадянському просторі, і Придністров'я стає в ній розмінною монетою. Москва постарается зберегти в регіоні статус-кво, а потім віддати його Україні в обмін на згоду Києва інтегруватися в Євразійський союз.

*Гамова, Светлана, заведующая отделом политики стран ближнего зарубежья „НГ”. Приднестровские заложники ЕвроПРО / С. Гамова // Независимая газета. – М., 06.12.2011.*

19 грудня пройдуть два саміти: у Москві – ЄврАзЕС, а в Києві – ЄС-Україна. Київ, судячи з поведінки української влади, поки не визначився, куди йому рухатися: чи в ЄС, чи в бік Митного союзу.

*Гамова, Светлана, заведующая отделом политики стран ближнего зарубежья „НГ”. В странах СНГ: Ветер с Востока раскачивает власть Януковича / С. Гамова // Независимая газета. – М., 05.12.2011.*

30 листопада – 1 грудня в столиці Литви Вільнюсі після шестирічної перерви пройшли офіційні переговори з врегулювання придністровського конфлікту у форматі „5+2” (Росія, Україна – країни-гаранти, ОБСЄ – посередник, ЄС і США – спостерігачі, Молдова і Придністров'я – сторони конфлікту).

*Жильцов, Сергей Сергеевич, доктор политических наук, руководитель Центра СНГ Института актуальных международных проблем. Кишинев и Тирасполь остаются в центре внимания / С. С. Жильцов // Независимая газета. – М., 05.12.2011;*

---

*Есть первый раунд переговоров / Молдпрес // Молдавские ведомости. – Кишинев, 01.12.2011.*

У ході пленарного засідання Сенату Республіки Казахстан, що відбувся під головуванням Кайрата Мамі, ратифікована низка міжнародних договорів. Зокрема, Протокол між Урядом РК і Кабінетом Міністрів України про умови розміщення дипломатичних представництв Казахстану в Україні і України в Казахстані.

*Казанцева, Ольга. Главный вопрос повестки / О. Казанцева // Казахстанская правда. – Астана, 02.12.2011.*

## ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Україна сподівається парафувати Угоду про асоціацію з Євросоюзом у першому кварталі 2012 р., заявив учора директор департаменту інформаційної політики МЗС України Олег Волошин на прес-конференції в Києві.

*Украина надеется парафировать Соглашение об ассоциации с ЕС в I квартале 2012 года – МИД // Жэньминь жибао. – Пекин, 28.12.2011.*

Голова Верховної Ради України Володимир Литвин висловив припущення, що Європейський Союз не хоче „остаточно відпускати Україну” для того, щоб не посилювати вплив Росії.

*ЕС не хочет отпускать Украину, чтобы не усиливать влияние РФ – председатель ВР Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 27.12.2011.*

Глава дипломатії Євросоюзу Кетрін Ештон висловила стурбованість у зв'язку з відхиленням апеляції екс-прем'єр-міністра Юлії Тимошенко. Про це повідомила її прес-служба.

*UE lamenta que Ucrania practique „justicia selectiva” con Yulia Timoshenko = [ЕС шкодує, що Україна використовує „вибіркове правосуддя” з Юлією Тимошенко] // El Universal. – Caracas, 24.12.2011.*

„Угода про асоціацію з ЄС ніяк не поліпшить євроінтеграційні перспективи України”, заявив учора в інтерв'ю кореспонденту ІА „REGNUM” український політолог Володимир Корнілов.

*Политолог: Украина получила от ЕС „дулю с маком, как и планировалось” // День за днем. – Таллинн, 21.12.2011.*

---

На саміті Україна-ЄС в Києві не було парафоровано Угоду про асоційоване членство. У момент здачі номера до друку вирішувалося питання про затвердження тексту Угоди про зону вільної торгівлі (ЗВТ), що є складовою частиною Угоди про асоціацію. Це дозволить Києву продовжити політику торгів з тактичних питань з ЄС та РФ. Але переговорні позиції стануть помітно слабкіші.

**Ивженко, Татьяна.** *Украину определили в зону : ЕС отложил вопрос об ассоциированном членстве республики / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 20.12.2011.*

Європейський Союз попередив Україну, що не підпише Угоду про асоціацію, яка веде до зміцнення політичних зв'язків, якщо уряд у Києві буде здійснювати „політично мотивоване правосуддя” щодо колишнього прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко. Голова Європейської ради Герман ван Ромпей (Herman Van Rompuy) заявив про це в українській столиці на саміті Україна-ЄС. Звертаючись до Президента України Віктора Януковича, ван Ромпей заявив: „Ми хочемо зробити кроки щодо підписання і ратифікації Угоди про асоціацію якнайшвидше, але це буде залежати від політичних обставин. Низка недавніх подій у внутрішній політиці України створила важку атмосферу у відносинах ЄС і України”.

**Region: Ukraine's EU hopes fade as gas lobby gains** = [Україна-ЄС: надії зникають] // *The Prague Post. – Prague, 21.12.2011;*

**Balmforth, Richard.** *EU deal with Ukraine falters* = [Угода між ЄС та Україною дає збій] / R. Balmforth, P. Polityuk // *The Irish Examiner. – Cork, 20.12.2011;*

**Аналитический обзор: Украина и ЕС не парафировали Соглашение об ассоциации** // *Жэньминь жибао. – Пекин, 20.12.2011;*

**Романова, Нина.** *Самое важное отложено на потом* / Н. Романова // *Советская Белоруссия. – Минск, 20.12.2011;*

**Danilova, Maria.** *Tymoshenko the final hurdle in new EU deal* = [Тимошенко – остання перешкода на шляху до нової угоди з ЄС] / M. Danilova // *The Independent. – London, 20.12.2011;*

**Thedrel, Arielle.** *L'affaire Timochenko éloigne l'Ukraine de l'Europe* = [Ув'язнення Тимошенко віддаляє Україну від Європи] / A. Thedrel // *Le Figaro. – Paris, 20.12.2011;*

**Olearchyk, Roman.** *EU warns Ukraine over 'political justice'* = [Євросоюз застерігає Україну від „політичного правосуддя”] / R. Olearchyk // *The Wall*

---

*Street Journal. – New York, 19.12.2011;*

**EU: Tymoshenko case: stalling Ukraine's accession** = [Справа Тимошенко зірвала вступ України до ЄС] // *The Washington Times. – Washington, 19.12.2011;*

**Ucrania y la UE celebran hoy una cumbre ensombrecida por el caso Timoshenko** = [Україна та ЄС провели саміт, затьмарений справою Тимошенко] // *Público. – Madrid, 19.12.2011;*

**Україна и ЕС не подписали Соглашение об ассоциации** // *Известия. – М., 19.12.2011;*

**Szczyt Ukraina-UE: negocjacje zakończone** = [Саміт Україна-ЄС: переговори завершені] // *Rzeczpospolita. – Warsaw, 19.12.2011;*

**Balmforth, Richard. EU's pact with Ukraine founders over jailing of Tymoshenko** = [Саміт Україна-ЄС на тлі ув'язнення Тимошенко] / R. Balmforth // *The Globe and Mail. – Toronto, 19.12.2011;*

**Volkov, Andrey. EU, Ukraine Stall Signing Pact Over Jailed Former PM** = [ЄС та Україна не підписали Угоду про асоціацію через ув'язнення колишнього прем'єр-міністра] / A. Volkov // *The Epoch Times. – New York, 19.12.2011.*

Учора в ході саміту Україна-ЄС в Києві голова Єврокомісії Жозе Мануель Баррозу заявив, що зустріч дасть новий імпульс просуванню Києва до підписання Угоди про асоціацію. Він підкреслив, що ЄС хоче не тільки забезпечити нові переваги для України від зони вільної торгівлі, а й посилити конкурентоспроможність країни і збільшити зайнятість населення.

*Саміт Україна-ЄС дає новий імпульс продвиженню Києва к підписанию Соглашения об ассоциации – Ж. М. Баррозу // Жэньминь жибао. – Пекин, 20.12.2011.*

Парафування Угоди про асоціацію ЄС-Україна не відбулося. Але Президент України Віктор Янукович і європейські політики – голова Ради ЄС Герман ван Ромпей і президент Європейської комісії Жозе Мануель Баррозу – підкреслили, що переговори щодо Угоди завершені. Польські політики і дипломати сподіваються, що Угода буде парафувана до кінця року.

**Kościński, Piotr. Przyciąganie Ukrainy** = [Залучення України] / P. Kościński, T. Serwetnyk // *Rzeczpospolita. – Warsaw, 19.12.2011.*

19 грудня в Москві проходить засідання Міждержавної ради ЄврАзЕС. Паралельно в Києві проходить саміт ЄС-Україна. З кінця листопада зберігалася інтрига – який захід

---

відвідає Президент України Віктор Янукович? В останній момент у його Адміністрації повідомили, що український Глава візьме участь у київському саміті.

*Украина предпочла скидке на российский газ сближение с Евросоюзом // День за днем. – Таллинн, 19.12.2011.*

19 грудня в Києві відбудеться XV саміт Україна-Євросоюз. У ході саміту Президент України Віктор Янукович зустрінеться з головою Ради ЄС Германом ван Ромпеем та головою Єврокомісії Жозе Мануелем Баррозу у вузькому колі.

*Главы ЕС и Украины в узком кругу договорятся по делу Тимошенко // День за днем. – Таллинн, 19.12.2011.*

Тиждень тому здавалося, що 19 грудня 2011 р. буде знаменною датою для України: на саміті в Києві повинна бути парафована Угода про асоціацію з ЄС. У багато чому це стало можливим завдяки зусиллям польських політиків і дипломатів. Якщо цього не станеться, як передбачають аналітики, Київ може в кінцевому рахунку потрапити до рук Москви. Але з'ясувалося, що можливе третє рішення. На саміті може бути підтверджене завершення переговорів щодо асоціації, а парафування буде відкладене на більш пізніший час.

*Kościński, Piotr. Ukraina wolniej do Europy = [Україна прагне до Європи] / P. Kościński, A. Słojewska, T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 18.12.2011.*

На саміті Україна-Євросоюз 19 грудня може бути парафована тільки одна угода – про зону вільної торгівлі. Затвердження тексту документа про асоційоване членство України в ЄС, ймовірно, буде відкладене. Про це заявив директор департаменту інформаційної політики МЗС України Олег Волошин.

*Ивженко, Татьяна. Евроинтеграция Украины откладывается на год / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 16.12.2011.*

Позбавлення волі лідера опозиції України Юлії Тимошенко не повинне заважати підписанню угоди про більш тісні зв'язки між ЄС та Києвом, заявила дочка Тимошенко.

*Balmforth, Richard. Sign deal with Kiev, Tymoshenko daughter tells EU = [Підпишіть договір з Києвом, говорить ЄС дочка Тимошенко] / R. Balmforth // The West Australian. – Perth, 15.12.2011.*

---

---

Верховний комісар з питань розширення та європейської політики сусідства ЄС Штефан Фюле зазначив, що ЄС стурбований недостатнім прогресом у низці важливих реформ в Україні, включаючи конституційну та судову, повідомила вчора прес-служба єврокомісара.

*Єврокомісар Ш. Фюле: ЄС обеспокоєн недостаточним прогресом по ряду критически важных реформ в Украине // Жэньминь жибао. – Пекин, 14.12.2011.*

Глава представництва Європейського Союзу в Україні Жозе Мануель Пінту Тейшейра вважає неефективним використання Україною технічної допомоги, яку надає ЄС. Про це він заявив на прес-конференції.

*ЕС дал понять, что Украина разворовала его помощь // День за днем. – Таллинн, 14.12.2011.*

Верховний комісар з питань розширення та європейської політики сусідства ЄС Штефан Фюле відвідав экс-прем'єра України Юлію Тимошенко в слідчому ізоляторі в Києві. Факт візиту підтвердили в Державній пенітенціарній службі України.

*Єврокомісар посетил экс-премьера Украины Юлию Тимошенко в киевском СИЗО // Независимая газета. – М., 14.12.2011.*

Глава МЗС України Костянтин Грищенко впевнений, що в Києва є всі шанси успішно провести 19 грудня саміт Україна-ЄС. Він підкреслив, що візит комісара ЄС з питань розширення та європейської політики сусідства Штефана Фюле є черговим етапом підготовки до цього заходу.

*Глава МИД Украины: У Києва есть все шансы успешно провести саммит Украина-ЕС // Независимая газета. – М., 13.12.2011.*

Представник Європейського Союзу Штефан Фюле, місією якого є забезпечення проведення саміту Україна-ЄС, що має відбутися 19 грудня, висловив українському Президенту Віктору Януковичу серйозну стурбованість з приводу ув'язнення лідера опозиції Юлії Тимошенко.

*Balmforth, Richard. EU tells Ukraine of „serious concern” over Tymoshenko = [ЄС проявляє „серйозну занепокоєність” Тимошенко] / R. Balmforth // The West Australian. – Perth, 13.12.2011.*

---

Заступник міністра промисловості і торгівлі Чехії Мілан Говорка заявив, що його країна зацікавлена в підписанні положень про зону вільної торгівлі між Україною та ЄС.

*Чехия заинтересована в подписании соглашения о ЗСТ между Украиной и ЕС // Жэньминь жибао. – Пекин, 13.12.2011.*

В Україну з одноденним візитом прибуде комісар Євросоюзу з питань розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле. Від його оцінки ситуації в країні багато в чому буде залежати, чи отримає Київ перспективу євроінтеграції, чи змушений буде розвернути вектор зовнішньополітичної активності в бік об'єднань в СНД. Соціологи відзначають, що, згідно з результатами оприлюдненого днями опитування, проведеного в жовтні-листопаді Київським міжнародним інститутом соціології, 33 % громадян виступають за євроінтеграцію, 45 % орієнтовані на входження країни в інтеграційні проекти з Росією.

*Ивженко, Татьяна. Киев может поменять вектор внешней политики : За евроинтеграцию выступают 33 % украинцев, за сближение с Россией – 45 % / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 12.12.2011.*

Професор Гренобльського університету, екс-президент Асоціації економічної думки імені Шарля Жида, доктор економічних наук Рамон Тортажада: „Що стосується відносин між Європейським Союзом і країнами колишнього СРСР, то вони складні. Політичний аспект тут тяжіє над економічним. Навіть в Україні відчувається вплив політики Євросоюзу”.

*Рамон ТОРТАЖАДА: Экономический советник президента должен быть очень осторожным / А. Бенлиян // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 09.12.2011. – № 196.*

„Україна сподівається, що Угода про асоціацію з Європейським Союзом буде парафрована в кінці цього року”, – заявив український Президент Віктор Янукович, виступаючи на міжнародній інвестиційній конференції в Києві.

*Janukowycz: Ukraina liczy na umowę stowarzyszeniową = [Янукович: Україна сподівається на Угоду про асоціацію] // Rzeczpospolita. – Warsaw, 09.12.2011.*

„Звільнення з-під арешту лідерів української опозиції є обов'язковою умовою підписання Угоди про асоціацію Ук-

---

раїни з Європейським Союзом”, – заявив учора посол Великобританії в Україні Лі Тернер. У разі провалу підписання угоди Україна не зможе отримати дуже великі переваги. „Це стане для України катастрофою. Замість того, щоб стати на прямий шлях до глибшої євроінтеграції, країна піддається ризику опинитися в сірій зоні між ЄС та Радянським Союзом”, – заявив британський дипломат.

*Дипломат: провал підписання соглашений с ЕС будет для Украины катастрофой / ИА REGNUM // Независимая газета. – М., 07.12.2011.*

У рамках Форуму громадянського суспільства „Східного партнерства”, який пройшов у Познані, був оприлюднений „рейтинг європейської інтеграції” серед країн „Східного партнерства”. Дослідження, яке проводилося за єдиною методикою для всіх країн регіону, показало несподівані результати: Молдова випередила Грузію, а Україна, яка раніше вважалася лідером „Східного партнерства”, опинилася лише на третьому місці.

*Первая по евроинтеграции среди стран Восточного партнерства / ИА REGNUM // Молдавские ведомости. – Кишинев, 02.12.2011.*

## УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

Протягом останніх кількох років Україна зазнала помітну трансформацію. Змінився її зовнішньополітичний курс, відбулося відчутне зближення з Росією. Чимало українських експертів та політологів сьогодні вбачають у впливі Росії певну загрозу майбутньому України. Багато хто прогнозує розвиток антиукраїнської риторики Кремля і подальший наступ на Україну. Проте в Україні міцніє переконання, що поставити мат українській державності нереально. А якщо так, то є сенс змінити напружений діалог на збалансоване у всіх відношеннях партнерство.

*Бадрак, Валентин Владимирович, директор Центра исследований армии, конверсии и разоружения. Нет пророка в украинском отечестве : Внутри Украины крепнет убежденность, что поставит мат украинской государственности нереально / В. В. Бадрак // Независимая газета. – М., 23.12.2011.*

Один із головних результатів розпаду СРСР, про який рідко

---

---

говорять – фактична транспортна ізоляція його уламків. Десятки мільйонів людей, які постійно їздили один до одного, 20 років тому різко „осіли”. Зберігши родинні та дружні зв’язки, ми стали живим осадом геополітичної катастрофи. У чому ж причина? Відповідь на це питання неочевидна хіба що іноземцеві – дорого це. Квитки на потяг Київ-Москва-Київ, у якому потрібно їхати всю ніч, коштують майже 200 дол. На літак – від 350 дол. і вище, залежно від рейсу. Є підстави стверджувати, що більшою мірою тому, а не в силу пропаганди, Росія все більше сприймається в Україні, як „закордон”.

*Стешенко, Анна. Как мы стали крепостными / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 09.12.2011.*

Голова Ради Федерації Федеральних Зборів РФ Валентина Матвієнко заявила, що судовий процес над экс-прем’єром України, лідером партії „Батьківщина” Юлією Тимошенко не позначиться на російсько-українських відносинах.

*Судебный процесс над Ю. Тимошенко не скажется на российско-украинских отношениях – В. Матвиенко // Жэньминь жибао. – Пекин, 02.12.2011.*

Візит голови Ради Федерації Федеральних Зборів РФ Валентини Матвієнко до України свідчить про відновлення політичного діалогу між Україною і Росією. Про це заявив голова Верховної Ради України Володимир Литвин.

*Визит В. Матвиенко свидетельствует о возобновлении политического диалога между Украиной и РФ – председатель ВР // Жэньминь жибао. – Пекин, 01.12.2011.*

## МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Австрійська компанія „Activ Solar” завершила будівництво в Криму останньої п’ятої 20-мегаватної черги сонячного парку „Перово”, в результаті чого його сумарна встановлена потужність зросла до рекордних 100 МВт, повідомила компанія в прес-релізі. Парк „Перово”, площею 200 га, побудували за рекордні терміни – за 7 місяців.

*„Activ Solar” stellte 100-MW-Solkraftwerk in Ukraine fertig = [„Activ Solar” завершила будівництво 100-мегаватної сонячної електростанції в Україні] // Wiener Zeitung. – Vienna, 28.12.2011.*

---

Українська компанія „Інтер Газ Пром Нафта Парс” інвестує 1 млрд. дол. на розробку трьох іранських нафтових родовищ. Між Нафтовою інженерно-будівельною компанією (Іран) та українською фірмою буде підписано контракт до кінця поточного року.

*Ukraine firm to invest \$ 1 bn in Iranian oil fields = [Українська фірма інвестує 1 млрд. дол. у розвиток іранських нафтових родовищ] // The Times of India. – Delhi, 26.12.2011.*

Азербайджан продовжує пошук нових ринків для поставок нафти. Верховна Рада України ратифікувала угоду між Україною та Азербайджаном щодо співробітництва в сфері транспортування нафти по українській території. За відповідний закон проголосували 293 народних депутата з 373, зареєстрованих у залі.

*Фатулла А. Азербайджан может не волноваться : Цены на нефть будут на приемлемом уровне / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 23.12.2011.*

Росія і Україна – найбільш „трамвайні” країни на пострадянському просторі, однак значна частина їх рухомого складу зносилася. Білорусь потребує розширення ринків збуту. Завод „Белкоммунмаш” розробив сучасну тризіркову модель з низькою підлогою та пандусом для інвалідів. У виробництві цієї моделі три країни вирішили об’єднати зусилля.

*Бибиков, Владимир. Россия, Беларусь и Украина начнут сообща выпускать трамваи / В. Бибиков // Советская Белоруссия. – Минск, 22.12.2011.*

Газета „Комерсант-Україна”, з посиланням на думку компетентних експертів, підкреслює, що об’єднання зусиль Крюківського вагонобудівного заводу і Гомельського ВРЗ, в першу чергу на ринку виробництва пасажирських вагонів, дозволить українському підприємству розширити ринок збуту в цьому секторі, де останнім часом спостерігався надлишок потужностей. Не виключено і те, що нові перспективи відкриє виробникам єдиний економічний простір Білорусь-Росія-Казахстан.

*Владимирова, Мария. В полном составе / М. Владимирова // Советская Белоруссия. – Минск, 20.12.2011.*

---

За результатами нинішнього року Україна може вийти на товарообіг з Білоруссю в 6 млрд. дол., заявив учора перший віце-прем'єр України Андрій Клюєв у ході засідання україно-білоруської міжурядової змішаної комісії з торгово-вельно-економічного співробітництва.

*Украина и Беларусь ожидают увеличения товарооборота до 6 млрд. долл. // Жэньминь жибао. – Пекин, 16.12.2011.*

Молдавські виробники звинувачують уряд у лобіюванні інтересів українських конкурентів. За словами в.о. голови Асоціації виробників та імпортерів упаковки і товарів в упаковці (АРІАМА) Олександра Білінкіса, „продукція молдавської переробної промисловості може зникнути через величезну кількість українських товарів, потік яких може ще збільшитися, якщо парламент РМ скасує для них плату за забруднення навколишнього середовища”.

*Марченко, Ольга. Война тетра паков. Часть II / О. Марченко // Кишиневский обозреватель. – Кишинев, 15.12.2011. – № 46.*

На початку 2012 р. міжнародне трубопровідне підприємство (МТП) „Сарматія” представить проект будівництва нафтопроводу Броди-Плоцьк („Адамова застава”) Європейській комісії, повідомив генеральний директор МТП Сергій Скрипка. Протяжність траси складе 377 кілометрів, з яких 120 кілометрів нафтопроводу будуть побудовані на території України, 257 кілометрів – Польщі.

*Фатулла А. „SOCAR” делает ставку на европейский рынок / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 15.12.2011.*

Негативне сальдо зовнішньої торгівлі України товарами в січні-жовтні 2011 р. склало 11 372 млрд. дол. США, що на 65,3 % більше, ніж у січні-жовтні 2010 р. Про це вчора повідомила Державна служба статистики.

*Украина за 10 месяцев 2011 года увеличила отрицательное сальдо внешней торговли товарами на 65 % – Госстат // Жэньминь жибао. – Пекин, 13.12.2011.*

Верховна Рада України ратифікувала дві угоди про співробітництво між Україною та Республікою Кіпр у сфері захисту секретної інформації, в економічній і науково-технічній сферах.

---

*ВР ратифіцировала два соглашения о сотрудничестве между Украиной и Кипром // Жэньминь жибао. – Пекин, 11.12.2011.*

Ідея створення зернового пулу трьох країн існує вже давно. Про цю можливість, як про дуже перспективну для Казахстану, Росії та України, які разом забезпечують близько 20 % світового експорту зерна, неодноразово говорили. Дискусія на цю тему відбулася в ході створеного РІА „Новости” відеомосту Астана-Москва-Київ „Перспективи зернового пулу: Росія, Україна, Казахстан”.

*Севастьянова, Ирина. СОДРУЖЕСТВО / И. Севастьянова // Панорама. – Алматы, 09.12.2011.*

Україна і КНР розвивають співробітництво в бронетанкобудуванні в рамках проекту китайського основного бойового танка МВТ-2000. Згідно з укладеним у серпні контрактом, у 2012 р. китайській стороні буде поставлено 50 моторно-трансмісійних установок на базі двигуна 6 ТД2Е потужністю 1200 к.с. Про це вчора повідомив агентству „Інтерфакс-Україна” в.о. гендиректора ДП „Завод ім. Малишева” (м. Харків) Микола Белов.

*Украина в 2012 г. продолжит поставки в КНР двигателей для танка МВТ-2000 // Жэньминь жибао. – Пекин, 04.12.2011.*

Україна направила до Світової організації торгівлі (СОТ) ноту з проханням надати можливість у майбутньому переглянути свої тарифні зобов'язання в рамках цієї організації.

*Украина обратилась к ВТО с просьбой предоставить возможность пересмотра тарифных обязательств // Жэньминь жибао. – Пекин, 01.12.2011.*

## МИТНА ПОЛІТИКА

Кореспондент „МВ” відвідав один з пунктів перетину молдавсько-українського кордону – село Тудора. Прикордонна застава в Тудора – один з трьох молдавських пунктів перетину кордону, які перебувають під моніторингом місії ЄС. У цьому році місія повинна була закінчитися, але уряди Молдови та України попросили Європу продовжити її ще на чотири роки.

*Корецкий, Захар. На каком замке молдавская граница / З. Корецкий // Молдавские ведомости. – Кишинев, 16.12.2011. – № 129.*

---

## ВІЗОВИЙ РЕЖИМ

Міністерства закордонних справ України та Угорщини підписали 12 грудня в Києві меморандум про взаєморозуміння у сфері співробітництва з виконання плану дій щодо лібералізації візового режиму для України.

*Україна и Венгрия подписали меморандум о либерализации визового режима // Жэньминь жибао. – Пекин, 13.12.2011.*

## ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

Контрабандне ввезення в Молдову товарів з України в обхід пунктів митного пропуску виросло за рік удвічі. За даними прес-служби Митної служби, якщо в 2010 р. таких було зареєстровано 257, то за неповний 2011 р. вже 564. Ввезення здійснюється, головним чином, в обхід пунктів Тудора і Паланка.

*Удвоилась контрабанда товаров из Украины // Молдавские ведомости. – Кишинев, 21.12.2011.*

На кордонах Білорусі з Польщею, Україною та Литвою – черги „бензовозів”. Небаченим попитом у білорусів почав користуватися український напрямок човникового бізнесу. У південну аграрну країну з Білорусі везуть згущене молоко, сметану, ковбасу і навіть хліб. І, звичайно, бензин.

*Швейц, Максим. Белорусы вывозят батькино чудо / М. Швейц // РОСБАЛТ. – С.Пб., 07.12.2011.*

## УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА

Латвійське об'єднання ділових жінок підвело підсумки року. Золото в номінації „Добре серце” дісталось голові Об'єднання українських товариств Латвії Людмилі Белінцевій. Саме за її ініціативи минулого літа відбулося унікальне свято „300 років українському борщу”.

*Харланова, Інна. Людмила – добрая краса... / И. Харланова // Час. – Рига, 20.12.2011.*

Дружба між народами Казахстану і України перевірена часом. Про збереження та розвиток традицій розповів го-

---

ловний редактор республіканської газети „Українські новини”, заступник голови асоціації „Українці Казахстану” Тарас Чернега.

*Под мирным небом Родины единой / Н. Курякова // Казахстанская правда. – Астана, 02.12.2011.*

Одним з інститутів казахстанського громадянського суспільства є етнокультурні об’єднання. „18 років, з жовтня 1992 р., Павлодарське товариство української культури ім. Т. Шевченка веде послідовну і цілеспрямовану роботу з відродження мови, культури, звичаїв і традицій українського народу, – говорить голова цього національного громадського формування Михайло Сергійович Парипса. – Дотримуючись мудрої політики Президента країни, Голови Асамблеї народу Казахстану Нурсултана Абишевича Назарбаєва, ми розширюємо та зміцнюємо дружні зв’язки між народами Казахстану та України”.

*Горбунов, Сергей. Выполняя наказ Кобзаря / С. Горбунов // Казахстанская правда. – Астана, 01.12.2011.*

## РЕФОРМИ

„Україна завершує непростий 2011 рік з низкою позитивних рішень – у наступному році наша держава продовжить рухатися шляхом реформ”, – заявив сьогодні Президент України Віктор Янукович на підсумковій прес-конференції.

*Янукович: Украине нельзя идти в будущее боком или задом // День за днем. – Таллинн, 21.12.2011.*

Президент України Віктор Янукович переконаний, що ефективна судова реформа є практичним кроком до модернізації країни і реальним шляхом до європейської спільноти. Про це він заявив учора на засіданні з нагоди Дня працівників суду.

*Президент Украины: судебная реформа – шаг к модернизации страны // Жэньминь жибао. – Пекин, 14.12.2011.*

## ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

З 2012 р. Національний банк України (НБУ) переводить російський рубль у першу категорію валют, повідомив глава НБУ Сергій Арбузов. За його словами, це означає, що рубль

---

буде використовуватися при формуванні валютних резервів НБУ, а в країні буде створено рублевий ринок в обсязі до 10 млрд. дол. (в еквіваленті).

*Асим Ф. Евро не оправдал доверия : Открывается дорога региональным валютам? / Ф. Асим // Зеркало. – Баку, 17.12.2011;*

*Ивженко, Татьяна. Украина повышает статус российского рубля : Оппозиция считает идею перевода межгосударственной торговли в рубли опасной / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 12.12.2011.*

Агентство „Moody’s”, слідом за погіршенням прогнозу по суверенному рейтингу України до „негативного”, повідомило, що може знизити рейтинги 13 українських банків. Суверенний рейтинг України знаходиться нині на рівні В2. „Moody’s” пояснило погіршення прогнозу по рейтингу країни збільшеними бюджетними та зовнішніми ризиками на тлі невизначеності щодо співпраці з Міжнародним валютним фондом.

*„Moody’s” не исключает снижения рейтингов 13 украинских банков // Ведомости. – М., 16.12.2011;*

*„Moody’s” ухудшило прогноз по рейтингу Украины до „негативного” / BBCRussian.com // Ведомости. – М., 15.12.2011.*

## БЮДЖЕТ

Україна, якій за два роки не вдалося домогтися від Росії зниження ціни на газ, прийняла держбюджет на 2012 р., який враховує рекордно високу вартість палива.

*Украина приняла госбюджет-2012 с высокой ценой на газ / Reuters // Ведомости. – М., 22.12.2011.*

## ЕКОНОМІКА

Це був спекотний рік для ринків, що розвиваються, і там було дуже мало історій успіху. На тлі побоювань глобальної рецесії і величезної волатильності на ринках, інвестори позбувалися навіть віддалено ризикованих активів. Україна втратила найбільше – основний індекс в 2011 р. впав на 40 %. Чарльз Робертсон, головний економіст „Renaissance Capital”, розповів, що проблеми України особливо різноманітні: „Вона не змогла гідно відповісти на підвищення

---

кредитних ставок для захисту своєї валюти, не змогла підписати Угоду з ЄС про асоціацію через ситуацію з Тимошенко і має постійні енергетичні проблеми з Росією. Її банки зазнають масового скорочення частки позикових коштів”.

*Keohane, David. BB 2011 awards: EM winners and losers = [Нагороду BeyondBrics 2011: Переможці і переможені серед ринків, що розвиваються] / D. Keohane // Financial Times. – London, 30.12.2011.*

За прогнозами міністра фінансів України Федора Ярошенка, економіка України в наступному році може розвиватися за більш оптимістичним сценарієм у порівнянні з макрпоказниками, закладеними до державного бюджету.

*Министр финансов Украины прогнозирует больший рост экономики страны, чем прописано в бюджете на 2012 год // Жэньминь жибао. – Пекин, 29.12.2011.*

У Литві заснована нова міжнародна група компаній „BLT Group”, якій належать точки продажу квитків, системи торгівлі квитками і компанії з розвитку та управління аренами в Литві, Україні та Білорусі. Нині групі належить українська компанія „Квитки UA”.

*Компания „Bilietai LT” реорганизуется в международную группу компаний „BLT Group” // Литовский курьер. – Вильнюс, 08.12.2011.*

Уряд України знизив прогноз зростання ВВП у 2012 р. до 4 % через погіршення фінансово-економічної ситуації в світі, повідомив 29 листопада в Києві прем’єр-міністр країни Микола Азаров.

*Правительство Украины снизило прогноз роста ВВП в 2012 году до 4 % // Жэньминь жибао. – Пекин, 01.12.2011.*

## СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

За даними, що надійшли з України, озимої пшениці в цій країні зійшло на 22 % менше, ніж минулого року. Це, в свою чергу, спонукало до підвищення ціни на пшеницю.

*Chicago grain prices hike as crude oil surges = [В Чикаго занепокоєні підвищенням ціни на пшеницю] // China Daily. – Beijing, 14.12.2011.*

Компанія інформтехнологій „Art21” знайшла порожню нішу в секторі сільського господарства і зі створеною нею

---

програмою для компаній складування зерна вже практично зайняла литовський ринок, а тепер починає розширюватися в Україну, Білорусь і Казахстан. „Art21” в цьому році планує завершити впровадження системи на декількох об’єктах в Україні. В Україні близько 1 тис. зернових елеваторів, тому компанія планує закріпитися тут надовго.

*„Art21” виходит на зарубіжні ринки // Литовский курьер. – Вильнюс, 09.12.2011.*

## ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Україна оцінила свою газотранспортну систему в 20 млрд. дол. і запросила знижку на газ у 9 млрд. дол. щорічно в разі створення газотранспортного консорціуму. Про це сьогодні повідомив глава „Газпрому” Олексій Міллер на зустрічі з прем’єр-міністром РФ Володимиром Путіним.

*Україна оцінила свою ГТС в \$ 20 млрд. // Известия. – М., 30.12.2011.*

Туреччина дозволила Росії будувати газопровід „Південний потік”, але поки тільки на словах. Москва заявляє, що тепер ніщо не заважає їй позбавити Україну транзитної монополії. Але якщо відкинути емоції, то оголошені привселюдно „домовленості” двох країн залишили більше питань, ніж відповідей. Поки ніяких офіційних заяв від турецької сторони не надходило. За словами українського експерта з енергетичних питань Олександра Нарбута, рано робити висновки із заяв російської сторони. „У цих заявах дуже багато пропагандистського заряду. У реалістичному плані я почув від пана Міллера лише слова про те, що у випадку, якщо Україна проявлятиме конструктивізм у своїй позиції, то можна переглянути ставлення Росії до „Південного потоку”, – розповідає експерт.

*Плотников, Глеб. „Южный поток”: не все так просто / Г. Плотников // РОСБАЛТ. – С.Пб., 30.12.2011.*

Аналітики пророкують, що російська газова монополія відмовиться від проекту „Південний потік”, якщо зможе домогтися контролю над українською транзитною мережею, яка відповідає за транспортування 80 % російського газу

---

до Європи. Але глава „Газпрому” Олексій Міллер заявив, що „Південний потік” буде побудований у суворій відповідності з графіком, а саме до кінця 2015 р.

*Gorst, Isabel, in Moscow. Turkey deal boosts Russia's pipeline project = [Угода з Турцією надає імпульс „Південному потоку”] / I. Gorst, D. O'Byrne // Financial Times. – London, 29.12.2011.*

Росія домоглася згоди Туреччини на будівництво „Південного потоку” по дну Чорного моря, позбувшись, таким чином, останньої головної перешкоди продовження проекту. Аналітики вважають, що прогрес „Південного потоку” збільшує тиск на Україну. Київ наполягає на більш дешевому газі для того, щоб збалансувати свій бюджет. Але в обмін на дешевший газ Москва прагне отримати контроль над газотранспортною системою України. Генеральний директор „Газпрому” Олексій Міллер заявив, що реалізація „Південного потоку” залежить від продовження переговорів з Києвом.

*Gronholt-Pedersen, Jacob. Turkey Approves Russian Gas Plan = [Туреччина підтримала газовий план Росії] / J. Gronholt-Pedersen // The Wall Street Journal. – New York, 29.12.2011;*

*Khan, Mehreen. Ukraine fears new Russian gas route = [Україна боїться будівництва нового російського газогону] / M. Khan // Financial Times. – London, 29.12.2011.*

Поточний рік виявився проривним у переговорах низки країн з газових питань. Азербайджан нарешті вирішив, за допомогою якого трубопроводу буде виходити на європейський ринок. Росія також завершила переговорний процес з Туреччиною. За крок від домовленостей між собою були навіть Росія і Україна, але в останній момент сторони не знайшли в собі сили йти на поступки.

*Фатулла А. По газовым вопросам договорились все : Кроме России с Украиной / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 29.12.2011.*

Україна продовжить газові переговори з Росією, домагаючись зниження ціни на природний газ і пропонуючи компроміс, заснований на паритетних умовах. Про це повідомив міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко в Севастополі (АР Крим).

---

*Україна будет вести газовые переговоры столько, сколько нужно для отстаивания своих интересов – глава Минэнергоугля // Жэньминь жибао. – Пекин, 28.12.2011.*

Україна і Росія відновлять газові переговори 15 січня 2012 р. Про це заявив „Газпром”, оскільки Росія прагне не допустити протистояння з ціноутворення, яке в минулому призвело до дефіциту газу в Європі під час новорічних свят.

*Russia-Ukraine renewing gas talks to avert crisis = [Росія та Україна відновлять газові переговори, щоб запобігти кризі] // Daily News and Analysis. – Mumbai, 27.12.2011.*

У грудні цього року не буде традиційного новорічного спектаклю – газової війни України та Росії. Глава „Газпрому” Олексій Міллер з вересня повторює, що перекривати вентиль Україні монополія не стане. Просто немає приводу: контракт на поставку газу минає в 2019 р., а ціна на газ „Газпром” повністю влаштовує. Вона не влаштовує Україну, яка чим тільки не загрожувала „Газпрому”, – починаючи з наміру скоротити в 2012 р. закупівлі газу і закінчуючи юридичною ліквідацією НАК „Нафтогаз України”, що спричинило б автоматичне анулювання контракту.

*Беликов, Дмитрій. Правила игры / Д. Беликов // Коммерсантъ. – М., 27.12.2011. – № 243.*

Газова суперечка між Москвою і Києвом може спалахнути знову. Україна дуже залежить від імпорту газу з Росії і намагається протягом року досягти значного зниження цін. Суперечка між двома країнами у минулому неодноразово призводила до того, що експорт газу з Росії до Європи був перерваний. Уряд РФ наполягає на тому, щоб в обмін на зниження цін Росія стала співвласником українських газових трубопроводів. Обидві країни заявляють, що 15 січня повернуться до переговорів.

*Ukraine kündigt im Gas-Streit mit Russland Härte an = [Україна проявила твердість у газовій суперечці з Росією] // Wiener Zeitung. – Vienna, 27.12.2011.*

„Газпром” уперше визнав, що доля мегапроекту „Південний потік”, вартістю майже 30 млрд. дол., залежить

---

від переговорів з Україною. Якщо умови Києва влаштують Москву, труба може залишитися на папері.

*Мазнева, Елена. Судьба „Южного потока” зависит от Украины / Е. Мазнева // Ведомости. – М., 27.12.2011;*

*Российский рынок акций 26 декабря завершился ростом // Известия. – М., 27.12.2011.*

Засуджена до семи років ув'язнення экс-прем'єр України Юлія Тимошенко у відкритому листі застерігає Президента України Віктора Януковича від продажу вітчизняної газотранспортної системи. Текст листа опублікований на сайті партії „Батьківщина”.

*Тимошенко предостерегла Януковича от продажи украинской газотранспортной системы / РИА Новости // Ведомости. – М., 26.12.2011;*

*Тимошенко призвала Януковича не отдавать ГТС России // Известия. – М., 26.12.2011.*

Україна готується до гіршого варіанту завершення газових переговорів. Уряд затвердив проект держбюджету на 2012 рік, що базується на ціні газу в 416 дол. за 1 тис. куб. м. Українські ЗМІ повідомили, що прем'єр-міністр Микола Азаров доповів уряду, що ситуація на газових переговорах зайшла в глухий кут.

*Ивженко, Татьяна. Украина собирается экономить газ : Не надеясь на „Газпром”, Киев начал реализацию запасного сценария / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 23.12.2011.*

Україна, яка прагне послабити свою залежність від стрімкого зростання ціни російського газу, має намір в 2012 р. знизити споживання цього палива до 44–46 мільярдів кубометрів з 54 мільярдів у 2011 р., сказав міністр енергетики України Юрій Бойко в інтерв'ю газеті „Урядовий кур'єр”.

*Украина снизит потребление газа, чтобы ослабить диктат „Газпрома” // Деловые ведомости. – Таллинн, 23.12.2011.*

Україна пропонує створити газотранспортний консорціум для поділу відповідальності з Росією та Європейським Союзом, заявив Президент України Віктор Янукович на підсумковій прес-конференції 21 грудня в Києві.

---

*Украина предлагает создать газотранспортный консорциум для разделения ответственности с Россией и Европой // Жэньминь жибао. – Пекин, 22.12.2011.*

Днями захоплюючий „газовий серіал” за участю РФ і України отримав продовження – просидівши до трьох годин ночі, прем’єр-міністри двох країн не змогли підписати нову угоду в Москві. 20 грудня відбулися переговори прем’єр-міністра Миколи Азарова і його російського колеги Володимира Путіна про перегляд діючих газових угод.

*Фатулла А. Украина хочет дешевый газ от России / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 22.12.2011.*

Україна і Росія готуються підписати міжурядові документи – на додаток до газових угод від 2009 р. Але станом на вчора йшлося про підготовку декларацій, а умови конкретних поступок, що дозволять підписати нові контракти, залишалися на стадії обговорення. Складність питань і неготовність сторін здавати позиції можуть призвести до нової газової кризи.

*Ивженко, Татьяна. Киев не доверяет „Газпрому” : Украинская сторона считает невыполнимыми условия снижения цены на газ / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 22.12.2011.*

Переговори російського прем’єр-міністра Володимира Путіна з його українським колегою Миколою Азаровим 21 грудня, присвячені перегляду газових угод, не принесли результату. Росія і Україна змогли узгодити одну умову: відсутність прогресу на переговорах не вплине на транзит російського газу по українській трубопровідній системі.

*Подписание российско-украинского газового договора сорвали в последний момент // Молдавские ведомости. – Кишинев, 21.12.2011;*

*Akin, Melissa. No breakthrough on gas as Russia, Ukraine PMs meet = [Немає прориву по газу після зустрічі російського та українського прем’єр-міністрів] / M. Akin // The West Australian. – Perth, 21.12.2011.*

Ціна російського газу для України не повинна перевищувати 250 дол. за тисячу кубометрів, заявив Президент України Віктор Янукович.

---

---

*Янукович: російський газ для України должен быть не дороже \$ 250 за тысячу кубометров / РИА Новости // Ведомости. – М., 21.12.2011.*

Глава Єврокомісії Жозе Мануель Баррозу під час саміту Україна-ЄС в Києві заявив, що Євросоюз готовий допомогти Києву модернізувати газотранспортну систему. Але таке ж бажання раніше висловила і Росія. Президент України Віктор Янукович, судячи з усього, не готовий іти до кінця, виконуючи всі вимоги Росії тільки взамін на дешевий газ. На саміті знову пролунала головна теза: європейців цікавить лише безперебійне газозабезпечення, а в якому становищі перебуває Україна, за якою ціною вона отримує газ і за рахунок яких коштів буде платити „Газпрому” – їх не цікавить.

*Ивженко, Татьяна. Украина пытается выгадать на трубе : Киев сравнивает газовые предложения Москвы и Брюсселя / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 21.12.2011.*

„Газпром” не просто знизив ціну на газ для Білорусі: в 2013 р. сировина для сусідів подорожчає навіть менше, ніж для російських споживачів, – усього на 2 % проти 15% індексації в Росії. Прогноз цін концерну для іншого сусіда – України – приблизно вдвічі вище, ніж для Білорусі: на 2012 р. – 377,3 дол., на 2013 р. – 345,2 дол., на 2014 р. – 348,2 дол., впливає з матеріалів для ради директорів.

*Мазнева, Елена. Цена газа для Белоруссии вырастет медленнее внутророссийской / Е. Мазнева // Ведомости. – М., 20.12.2011.*

Черговий раунд переговорів між керівництвом „Газпрому” і главою Міненергоугля України Юрієм Бойком пройшов у Санкт-Петербурзі. „Україна прагне активізувати і прискорити переговори”, – прокоментувало їх підсумки джерело, знайоме з ситуацією.

*Украина стремится ускорить переговоры по газу // Советская Белоруссия. – Минск, 18.12.2011.*

Прем’єр-міністр України Микола Азаров упевнений, що країна зможе наступного року платити за російський газ 416 дол. за 1 тис. куб. м. І ця ціна закладається у проекті державного бюджету на 2012 рік, повідомив він учора журналістам.

---

*Госбюджет Украины выдержит цену на российский газ в размере 416 долл. США за 1 тыс. куб. м – премьер-министр страны // Жэньминь жибао. – Пекин, 16.12.2011.*

Підписання нової газової угоди між Україною і Росією, по суті, зірвано. За інформацією джерела „Росбалта” у Кабміні, переговори застопорилися через небажання основних фінансово-промислових груп України передати сферу впливу „Газпрому”. Труба була лише одним з пунктів переліку „ультиматумів” росіян. Одним з важливих негласних пунктів угоди було зобов’язання надати „Газпрому” можливість контролю над газорозподільними мережами.

*Стешенко, Анна. Как Ахметов Фирташу газ перекрыл / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 16.12.2011.*

Україна проводить переговори з Росією про зниження ціни на поставлений газ, повідомив заступник голови Мінергерго України Володимир Макуха. Обговорюється варіант створення двох СП – „Газпрому” і „Нафтогазу”, одне з яких отримало б контроль над магістральною газотранспортною системою, а друге – над внутрішніми українськими газорозподільними мережами. СП створюються без участі третіх осіб, тобто без Євросоюзу.

*Фатулла А. Борьба за энергоносители вступает в завершающую фазу : Заключисные переговоры набирают силу / А. Фатулла // Зеркало. – Баку, 16.12.2011;*

*Мазнева, Елена. Россия и Украина вспомнили про газовое СП / Е. Мазнева, М. Товкайло // Ведомости. – М., 13.12.2011.*

*Герасимова, Анастасия. Украина вновь обсуждает создание СП с „Газпромом” / А. Герасимова, П. Арабов // Известия. – М., 12.12.2011.*

Україна назвала ціну газу, яку чекає від „Газпрому” за підсумками переговорів, – близько 224 дол. за 1000 куб. м. Прогноз, якщо домовитися не вдасться, 416 дол. за 1000 куб. м. Така цифра закладається в проект бюджету України на 2012 р., повідомив перший віце-прем’єр країни Андрій Клюєв. Адже „Газпром” попередив, що до кінця року нової угоди з сусідами не буде.

*Мазнева, Елена. Украина ждет скидок от „Газпрома” / Е. Мазнева // Ведомости. – М., 15.12.2011;*

*Ивженко, Татьяна. Миллер отказал Киеву в новогодних подарках :*

---

*После суда над Тимошенко украинские чиновники боятся брать на себя ответственность за газовые переговоры / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 14.12.2011;*

*Украинцы заложили в бюджет цену на газ в 416 долл. за тыс. кубометров / REGNUM // Независимая газета. – М., 14.12.2011.*

Якщо ціна на природний газ для України не впаде, країна протягне не більше трьох місяців. Про це „Росбалту” заявив український енергетичний експерт Юрій Збітнев.

*Експерт: если цена на газ для Украины не упадет, ей не протянут больше 3 месяцев // Независимая газета. – М., 14.12.2011.*

Європейські експерти говорять, що Європа із запуском „Північного потоку” застрахувалася від перебоїв у постачанні газу в разі газових конфліктів між Києвом і Москвою. Але, оскільки „Північний потік” поки не зменшує транзитної міці України, давати гарантію від газових війн ніхто не береться.

*Панфилова, Виктория. Европа не замерзнет : Газовые войны трансформировались в газовую дипломатию / В. Панфилова // Независимая газета. – М., 13.12.2011.*

Український уряд відновив підготовку до затвердження у Верховній Раді проекту держбюджету на наступний рік. Документ базується на нинішній ціні газу, яку в Києві, як і раніше, вважають необґрунтовано високою – понад 400 дол. за 1 тис. куб. м з урахуванням 100-доларової знижки. Хоча в Києві вже кілька разів анонсували підписання нових газових угод, що передбачають зниження ціни газу до 230–250 дол., однак ні про дату затвердження контрактів, ні про їх зміст до цих пір нічого офіційно не відомо.

*Ивженко, Татьяна. Киев подгоняет бюджет под цену на газ : В Верховной Раде надеются на завершение переговоров с „Газпромом” / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 13.12.2011.*

За оперативними даними „Укртрансгазу”, за 11 місяців 2011 р. компанія транспортувала 142 млрд. куб. м природного газу, що на 7 % більше, ніж за аналогічний період 2010 р.

*Украина за 11 месяцев 2011 года увеличила транспортировку газа на 7% // Жэньминь жибао. – Пекин, 08.12.2011.*

---

„Газпром” і „Нафтогаз України” підписали доповнення до діючого контракту купівлі-продажу газу, яке дозволяє українській компанії оплачувати поставки російського газу в рублях, повідомляє „Газпром” за підсумками робочої зустрічі глави російського газового монополіста Олексія Міллера і міністра енергетики та вугільної промисловості України Юрія Бойка.

*Куликов, Сергей.* Топливо для Украины запахло рублями : Киев оплатит импорт газа российской валютой, а за транзит получит американские доллары / С. Куликов // Независимая газета. – М., 07.12.2011;

*„Газпром” договорился с „Нафтогазом” об оплате газа в рублях // Ведомости. – М., 05.12.2011.*

Посол РФ в Україні Михайло Зурабов заявив, що нові українсько-російські газові угоди, швидше за все, будуть підписані до Нового року. На українську сторону тиснуть терміни: не маючи нових цін на газ, Київ не може затвердити держбюджет на 2012 р., домовитися про виділення кредиту МВФ, закінчити роботу над новим варіантом Енергетичної стратегії України до 2030 р.

*Ивженко, Татьяна.* Украина меняет энергостратегию : Власть в сфере ТЭКа пока руководствуется принципом „нам бы только ночь простоять да день продержаться” / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 06.12.2011.

Можливе підписання нових українсько-російських газових угод. Про це заявили обидві сторони за підсумками переговорів глави „Газпрому” Олексія Міллера з главою Міненерго України Юрієм Бойком і керівником „Нафтогазу” Євгеном Бакуліним. Експерти впевнені, що домовленості пов’язані з ідеєю створення тристороннього консорціуму з управління українською газотранспортною системою.

*Ивженко, Татьяна.* Украину готовят к газовой капитуляции : Киев подозревает Евросоюз в игре на стороне Москвы / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 02.12.2011.

## ПРОБЛЕМИ ЧАЕС

Посольство України в Іспанії відзначило роботу асоціації „Chernobil elkarte” за останні 16 років, що співпало з почат-

---

ком кампанії із залучення приймаючих сімей для дітей, які постраждали від Чорнобильської катастрофи, на літо 2012 р.

*La Embajada de Ucrania reconoce la labor de la asociación Chernobil Elkartea = [Посольство України визнає роботу Чорнобильської асоціації „Elkartea”] // El Mundo. – Madrid, 08.12.2011.*

## НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

У 90-ті роки Україна добровільно відмовилася від усієї ядерної зброї, стратегічних ракетних озброєнь і стратегічної військової авіації. Київ широко розрекламував ці кроки. Менш відомо, що ця відмова була не зовсім добровільною, а відбувалася під досить сильним тиском, як Заходу, так і Росії. І вже зовсім мало відомо, що доля ракетно-ядерної зброї, яка дісталася Україні від СРСР, до цих пір невідома.

*Гончаров, Сергей Юрьевич, журналист. Приключения дозвуковых крылатых ракет в Незалежной : Тайна пропавших из Украины ядерных боеголовок по-прежнему не раскрыта, но факт пропажи признан / С. Ю. Гончаров // Независимая газета. – М., 23.12.2011.*

Українська армія перебуває в такому стані, що не варто розраховувати на її здатність захистити країну. Про це „Росбалту” заявив військовий експерт Дмитро Тимчук. За його словами, сьогодні не вирішено одне з головних питань, пов’язаних з формулюванням завдань для Збройних сил.

*Експерт: в случае войны Украина может рассчитывать лишь на партизан // День за днем. – Таллинн, 12.12.2011.*

Свого часу Україна вирішила відмовитися від свого ядерного статусу, і за це слід віддати їй належне.

*Terrifying blockage in nuclear disarmament = [Блокада в галузі ядерного роззброєння] // The Jordan times. – 09.12.2011.*

Президент України Віктор Янукович на урочистому зібранні з нагоди 20-ї річниці ЗС України в Києві заявив, що в 2012 р. армія буде значно модернізована. Зміни передбачені в новій редакції військової доктрини.

*Украинскую армию ожидают радикальные изменения – В. Янукович // Жэньминь жибао. – Пекин, 06.12.2011.*

---

## БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

5 осіб було вбито під час нападу на „Приватбанк” на сході України 29 грудня.

*5 killed in bank robbery in Ukraine = [Після пограбування банку в Україні є жертви] // China Daily. – Beijing, 30.12.2011.*

Поліція Іспанії виявила організацію, яка займалася нелегальним ввезенням українських громадян до Шенгенської зони. Мережа полегшувала туристам отримання візи, в основному через Польщу, бронювання неіснуючих готелів та ін.

*Desarticulada una red que introducía a ucranianos como falsos turistas = [Викрито мережу, яка забезпечувала українцям нелегальне отримання шенгенських віз] // El Mundo. – Madrid, 19.12.2011.*

Німецькі журналісти пишуть, що в Україні дозволено продавати та користуватися автомобілями, викраденими в інших країнах.

*Радов, Захар. „Spiegel” назвал Украину раем для автогонщиков /3. Радов // Комсомольская правда. – М., 17.12.2011;*

*Paradise for Car Thieves in Ukraine = [Раї для крадіїв автомобілів в Україні] // Spiegel. – Hamburg, 15.12.2011.*

Вироки від двох до трьох років позбавлення волі отримали 9 членів української націоналістичної організації „Тризуб ім. Степана Бандери” за відпилянню голову бюста Йосипа Сталіна в Запоріжжі. Окружний суд Запоріжжя також зобов’язав їх виплатити власнику пам’ятника, яким є місцевий комітет Комуністичної партії України, компенсацію в розмірі майже 110 тисяч гривень.

*Więzenie za odpilowanie głowy Stalina = [В’язниця за відпилянню голову Сталіна] // Rzeczpospolita. – Warsaw, 12.12.2011.*

## РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

В Україні розпочато розробку концепції реформування Міністерства надзвичайних ситуацій, що в кінцевому підсумку передбачає його об’єднання з Міністерством внутрішніх справ. Ця робота стала логічним продовженням адміністра-

---

тивної реформи, початок якої було закладено ще в 2010 р.

*В Украине начата работа над объединением МЧС и МВД // Жэньминь жибао. – Пекин, 30.12.2011.*

## ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

Задайте в пошуковнику фразу „як лікарі наживаються на чужій біді” – з'явиться низка посилань з російською та українською „пропискою”. Механізм розкручування клієнта-пацієнта в Україні – класика жанру. За кожне пройдене медобстеження лікар отримує 5–20 % комісійних, за кожен рецепт – десяту частину вартості ліків.

*Габасова, Людмила. Диагноз по толщине кошелька / Л. Габасова, Ю. Василичина // Советская Белоруссия. – Минск, 10.12.2011.*

## СУСПІЛЬСТВО

Історія про американського бомжа Керрі Долего, який приїхав в Україну у пошуках нареченої, а потім опинився на вокзалі в Чернівцях без грошей, ще довго буде у всіх на вустах. Адже цей шукач пригод у далекій країні не єдиний романтичний наречений. Таких чужинців, ошуканих українськими красунями, досить багато.

*Чимирис, Маргарита. Профессиональные невесты с Украины разводят женихов-иностранцев на деньги / М. Чимирис // Комсомольская правда. – М., 16.12.2011.*

В елітному центрі підготовки борців у Солфордї (Великобританія) пройшла хвиля шлюбів між українськими борчинями і борцями-британцями.

*Mendick, Robert. Five Ukrainian wrestlers marry British competitors = [П'ять українських борців одружилися з британськими суперниками] / R. Mendick // The Telegraph. – London, 10.12.2011.*

## ІСТОРІЯ

Роздуми журналіста, який у 1991 р. перебував у Москві і бачив усе, що там відбувалося, своїми очима, про розпад Радянського Союзу.

---

*Schmemann, Serge. When Regime Change Came With a Whimper = [Коли зміна режиму призводить до скислення] / S. Schmemann // International Herald Tribune. – New York, 24.12.2011.*

На честь 20-річчя падіння колишнього Радянського Союзу, Джеффри Робертс аналізує події, які призвели до краху імперії, створеної більшовиками в 1922 р.

*Roberts, Geoffrey. A fallen empire = [Занедбана імперія] / G. Roberts // The Irish Examiner. – Cork, 22.12.2011.*

Двадцять років тому, в грудні 1991 р., відбувся розпад СРСР, який супроводжувався підписанням численних декларацій незалежності, а часом і кровопролиттям на просторах радянських республік. Росіяни, латвійці, молдавани, українці... Інтернет-користувачі сайту „Figaro”, які були свідками тих подій, згадують цей історичний період.

*Louarn, Anne-Diandra. Après 20 ans de démocratie, les choses n'ont pas évolué = [Розпад СРСР: після 20 років демократії все залишилося, як і раніше] / A. D. Louarn // Le Figaro. – Paris, 15.12.2011.*

Тоталітарна держава зникла 25 грудня 1991 р., коли Михайло Горбачов проголосив у своєму телезверненні кінець Союзу Радянських Соціалістичних Республік.

*Se cumplen 20 años del fin de la Unión Soviética = [Виповнилося 20 років розпаду СРСР] // El Universal. – Caracas, 08.12.2011.*

8 грудня 1991 р. лідери Росії, Білорусі та України в Біловезькій пуші підписали легендарну угоду „Про створення Співдружності Незалежних Держав”, що знаменувала собою розпад СРСР. До 20-річчя пам'ятної дати ЗМІ нагадують офіційну хроніку тих подій і публікують невідомі широкому загалу розповіді очевидців про історичну зустріч Бориса Єльцина, Станіслава Шушкевича і Леоніда Кравчука, яка відбулася в садибі Віскулі.

*20 лет краху СССР: Союз развалили трезвый Ельцин и женщина с „Оптимой” // День за днем. – Таллинн, 08.12.2011.*

Виповнюється 20 років з дня підписання Біловезьких угод, які формально припинили існування Радянського Со-

---

---

юзу. 8 грудня 1991 р. лідери Росії, України і Білорусі Борис Єльцин, Леонід Кравчук і Станіслав Шушкевич на зустрічі в мисливській садибі Віскулі в Біловезькій пуші (Білорусь) підписали документ, преамбула якого свідчила: „Союз РСР, як суб’єкт міжнародного права і геополітична реальність, припиняє своє існування”.

*От редакции: 20 лет без СССР // Ведомости. – М., 08.12.2011;*

*20 лет со дня официального распада СССР исполняется сегодня // Независимая газета. – М., 07.12.2011;*

*Mackinnon, Mark. 20th anniversary of USSR breakup marked by tension in Moscow = [Двадцять річниця розпаду СРСР відзначилася напруженою ситуацією в Москві] / M. Mackinnon // The Globe and Mail. – Toronto, 07.12.2011.*

Двадцять років тому, у грудні 1991 р., відбулася подія, яка остаточно оформила розпад Союзу і суверенітет України. В УРСР пройшов референдум, на який було винесене питання – „Чи підтримуєте ви Акт проголошення незалежності України?” У ньому взяли участь 84 % громадян республіки, підтримали державну незалежність України 90,32 % учасників, не підтримали – близько 8 %. Більшість людей керувалися простим фактом, що фактично Радянського Союзу на той момент уже не існувало.

*Плотников, Глеб. Украина: вспомнить все / Г. Плотников // РОСБАЛТ. – С.Пб., 06.12.2011.*

## ГОЛОДОМОР 1932-33 рр.

Голова парламентського Комітету з міжнародних справ Емануеліс Зінгеріс у кулуарах Міжнародної історичної конференції „Історія і пам’ять. Радянське минуле. 1953–1990 роки”, яка проходила у Вільнюсі (Литва) 28 і 29 листопада, заявив, що хоче повернути офіційному Києву українську нагороду. Мовляв, нагороджений українським орденом за зусилля в дослідженні і підтримці „концепції Голодомору”, але сьогодні готовий повернути цю нагороду офіційному Києву.

*Берг, Борис. Дух времени: Бойцы войны цивилизаций / Б. Берг // Литовский курьер. – Вильнюс, 01.12.2011.*

---

## КУЛЬТУРА ТА НАУКА

З'явився трейлер фільму „Матч”, який знятий в Україні і 26 квітня 2012 р. вийде в російській прокат. Ця картина – про знаменитий футбольний „матч смерті”, який відбувся 9 серпня 1942 р. в окупованому Києві.

*Семьянинов, Андрей. Фильм о футболе и войне / А. Семьянинов // Известия. – М., 29.12.2011.*

Рік, що минає, був багатий на культурні ініціативи. Українська Одеса приймала Перший Міжнародний фестиваль „Зустрічі друзів”, який проходив на площах і концертних майданчиках цього гостинного приморського міста цілих десять днів.

*Минуты, дни и годы торжества // Известия. – М., 27.12.2011.*

Святкуючи круглу дату, знаменита українська група „Воплі Відоплясова” дісталася і до Мінська. Природно – хіти, само собою – аншлаг у Палаці Республіки, звичайно ж – океан задоволення, отриманого обома сторонами – музикантами та публікою.

*„Воплі Відоплясова”: Слошные концерты и никакой личной жизни // Советская Белоруссия. – Минск, 22.12.2011.*

Українські танцівниці, разом з американськими та британськими танцюристами, обіцяють влаштувати феєричні шоу в нічних клубах Калькутти напередодні Нового року.

*Sizzling shows to add warmth to 31st chill = [Найгарячіші шоу напередодні Нового року] // The Times of India. – Delhi, 22.12.2011.*

Перший Міжнародний конкурс перекладів російською мовою тюркомовної поезії „Ак Торна” („Білий журавель”) пройшов в Уфі (РФ) під егідою ТЮРКСОЙ. З багатьох регіонів Росії, а також з Казахстану, Узбекистану, Азербайджану, України (Крим), Австрії, Німеччини, Данії надійшло 370 художніх творів.

*Шашкова, Любовь. Сближая народы / Л. Шашкова // Казахстанская правда. – Астана, 21.12.2011.*

У Художньому салоні в Ризі відкрилася виставка робіт, створених на Міжнародному симпозіумі з розпису фарфору.

---

---

Влітку 2012 р. буде реалізований спільний з французами проєкт. Виставка розписаних тапірів пройде в Ризі, а потім відправиться до Парижа. Французька сторона особливо зацікавлена у налагодженні контактів з художниками зі Східної Європи, які працюють з порцеляною: Росії, України, Білорусі.

*Донич, Оксана. Одинаковые формы с разной душой / О. Донич // Час. – Рига, 09.12.2011.*

У Спортивно-концертному комплексі ім. Карена Демирчяна (м. Єреван) стартував фінальний концерт дитячого пісенного конкурсу „Євробачення-2011”. Напередодні пройшли генеральні репетиції учасників. У конкурсі беруть участь юні представники 13 країн: Росії, Грузії, України, Латвії, Вірменії, Литви, Білорусі, Македонії, Бельгії, Нідерландів, Швеції, Болгарії і Молдови.

*Ждем незабываемого шоу // Голос Армении. – Ереван, 03.12.2011. – № 130.*

30 листопада в Ялтинській музичній школі ім. А. Спендіарова пройшов I Міжнародний конкурс композиторів імені А. Спендіарова. Конкурс проходив у рамках культурних заходів Союзу вірмен України, присвячених 140-річному ювілею з дня народження видатного вірменського композитора.

*В Ялте состоялся международный конкурс имени Спендиарова // Новое время. – Ереван, 03.12.2011.*

У Київському національному музеї мистецтв імені Ханенків за сприяння Посольства Узбекистану в Україні відкрилася виставка під назвою „Сюзане – амулет життя”. У церемонії відкриття взяли участь представники міністерств і відомств України, творчої інтелігенції та глави дипломатичних місій. В експозиції представлені близько 30 зразків ткацтва та шиття кінця ХІХ – початку ХХ століть, виготовлені народними умільцями з Самарканда, Ташкента, Бухари, Джизака, Фергани і Намангана, а також предмети національного одягу і величезна колекція тубетейок з різних регіонів Узбекистану.

*„Сюзане – амулет жизни” / ИА „Жахон” // Правда Востока. – Ташкент, 01.12.2011.*

---

## РЕЛІГІЯ

У Києві 2 грудня відбулося урочисте відкриття першої мечеті міста. На церемонію відкриття за дорученням Президента Чечні Рамзана Кадірова прибула делегація з Чечні на чолі з муфтієм республіки Султаном Мірзаєвим та пресекретарем Кадірова Альві Карімовим. Усього на відкриття мечеті прибули посли більш, ніж 40 країн світу.

*В Києве 2 декабрія состоялось торжественное открытие первой мечети города // Независимая газета. – М., 05.12.2011.*

Різдвяна ялинка, доставлена з України, встановлена у Ватикані. Вогні на ній урочисто запалять 16 грудня, на церемонії будуть присутні представники, як католицької, так і православної церков.

*В Ватикане установлена рождественская елка, подаренная Украиной // День за днем. – Таллинн, 03.12.2011.*

## ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Голова журналістської організації „Єні нясіл” Аріф Алієв розповів, що „Frontline” був створений в 2003 р. у Лондоні телекомпанією „Frontline news”. Телекомпанія була заснована журналістами, які працювали в зонах конфлікту в Румунії під час революції. Спочатку „Frontline-клуби” охоплювали все, що було пов’язане із загиблими журналістами. З часом ці клуби викликали інтерес у зарубіжних країнах своєю увагою до актуальних проблем. З 2007 р. „Frontline-клуб” функціонує і в Україні.

*Мустафаев Э. „Frontline-клуб” будет скоро и в Баку / Э. Мустафаев // Зеркало. – Баку, 08.12.2011.*

## ЄВРО-2012

Головною футбольною подією 2012 р. стане чемпіонат Європи у Польщі та Україні. Російські фахівці спрогнозували, що Україна після провального першого матчу зі шведами в чверть-фінал все ж таки потрапить. У вирішальній грі в Донецьку господарі чемпіонату заб’ють гол без відповіді

---

родоначальникам футболу. Два останні матчі (Чехія-Данія, Україна-Ірландія) закінчаться нічиєю. Останній матч Чехії і України відбувся зовсім недавно: у вересні чехи розгромили своїх суперників 4:0. Таким чином, виходить, що у фінал вийдуть команди Чехії та Іспанії.

**Семьянинов, Андрей.** *Евро-2012 закончится финалом Испания-Чехия / А. Семьянинов // Известия. – М., 29.12.2011.*

Ірландські футбольні вболівальники будуть тривожно очікувати кілька місяців, перш, ніж дізнаються, чи будуть вони забезпечені квитками на Євро в Польщі та Україні влітку наступного року.

**Mackey, Liam.** *Anxious wait as Euro 2012 ticket chase underway = [Тривожне очікування погоні за квитками на Євро-2012] / L. Mackey // The Irish Examiner. – Cork, 13.12.2011.*

Розпочався продаж квитків на Євро-2012. Усього для чемпіонату виготовили близько півтора мільйона квитків, 82 % з яких рівними частинами забронювали для вболівальників команд-учасниць. Поки що замовити квиток можна лише через інтернет-сайт УЄФА.

**Ziegler, Martyn.** *Euro 2012 tickets go on sale = [Квитки на Євро-2012 надійшли у продаж] / M. Ziegler // The Independent. – London, 12.12.2011.*

Англійські вболівальники, заарештовані у нетверезому стані на Євро-2012, можуть бути замкнені у „витверезниках” чи спеціальних центрах утримання, відомих жорстокістю міліції.

**Herbert, Dominic.** *Drunk England fans at Euro 2012 could be strapped to bed and hosed down = [П'яних англійських уболівальників на Євро-2012 можуть прив'язувати до ліжка та обливати водою] / D. Herbert, E. Wight // Daily Mirror. – London, 11.12.2011.*

Англійські вболівальники, які поїдуть в Україну на Євро-2012, були попереджені, що можуть зіткнутися з неонацистським насильством. Також 100 тисяч прихильників, які, як очікується, будуть слідувати за командою Трьох Левів у Східній Європі наступного літа, можуть зіткнутися з надзвичайно завищеними цінами на квитки.

**Herbert, Dominic.** *Euro 2012 hooligan warning for England fans = [Запороження англійських фанатів щодо Євро-2012] / D. Herbert, E. Wight // Daily Mirror. – London, 04.12.2011.*

---

Англійські прихильники зіткнулися з хронічною нестачею готельних номерів та квитків на матчі під час Євро-2012, адже після жеребкування команда Фабіо Капелло потрапила в групу D, матчі якої відбудуться виключно на території України.

**Kelso, Paul.** *England supporters fear the worst over travel and accommodation in Ukraine for Euro 2012* = [Англійські вболівальники побоюються поїздки та проживання в Україні під час Євро-2012] / P. Kelso // *The Telegraph*. – London, 04.12.2011.

Спільне проведення чемпіонату Європи 2012 має важливе значення для політичної інтеграції України, заявив футбольний лідер колишньої радянської республіки Григорій Суркіс. Він також сказав, що, якби Україна втратила право співорганізатора з Польщею через затримки будівництва стадіонів і важливих проектів інфраструктури, це було б „катастрофою” для відносин України та Європи.

**Dunbar, Graham.** *Euro 2012 key for Ukraine's political integration in Europe* = [Євро-2012 – ключ для політичної інтеграції України в Європу] / G. Dunbar // *The China Post*. – Taipei, 04.12.2011;

**Dunbar, Graham.** *Ukraine soccer chief hails Euro 2012 event* = [Керівник українського футболу вітає Євро-2012] / G. Dunbar // *The Washington Times*. – Washington, 02.12.2011.

У день проведення жеребкування ЧЄ-2012 в Києві про себе знову нагадали представники місцевого руху „FEMEN”. Дівчата, незважаючи на холодну погоду, вийшли топлес біля реконструйованого НСК „Олімпійський” у Києві, скандуючи гасла проти турніру, а також демонструючи плакати „Євро-2012 без проституції”.

**Феміністки по-прежньому проти Євро** // *Новое время*. – Ереван, 03.12.2011;

**Ukraine women strip to protest Euro 2012** = [Жіночий стриптиз українок проти Євро-2012] // *The West Australian*. – Perth, 03.12.2011;

**Bare-breasted protesters upstage Ukraine's Euro draw** = [Українські феміністки протестували проти проведення в Україні Євро-2012] // *Mail Guardian*. – Johannesburg, 02.12.2011;

**Ukraine activists topless to protest Euro 2012** = [Українські активістки протестують топлес проти Євро-2012] / *Associated Press* // *The Washington Times*. – Washington, 02.12.2011.

Збірна Англії цілком задоволена, що проведе два свої групові матчі на Євро-2012 у похмурому місті видобутку корисних копалин у Східній Україні – Донецьку.

---

---

*Calder, Simon. Fans face long and rocky road to follow England = [Шанувальники слідуєть за збірною Англії довгим і кам'янистим шляхом] / S. Calder // The Independent. – London, 03.12.2011.*

Півтора роки тому УЄФА так хвилювалася про підготовку України до проведення фінальної частини ЧЄ, що Мішель Платіні висунув країні ультиматум – підніміть інфраструктуру на високий рівень або ви можете втратити фінал у цілому. Україна відреагувала одразу ж, і тепер, за 188 днів до початку чемпіонату, немає сумнівів, що чемпіонат буде проведений в Україні.

*Mackey, Liam. Ukraine making up for lost time = [Україна надолужує згаяний час] / L. Mackey // The Irish Examiner. – Cork, 03.12.2011.*

Жеребкування фінального турніру чемпіонату Європи 2012, що пройшло в Національному палаці мистецтв у Києві, дало Росії один з найлегших варіантів, який тільки можливий щодо футбольних партнерів.

*Алланазаров, Максим. Наши футболисты не уважают Грецию и ничего не знают о Чехии / М. Алланазаров, И. Десятерик // Известия. – М., 02.12.2011.*

Замість 6250 квитків на кожен матч своєї збірної буде виділено по 5 тис. В УЄФА пояснюють дане рішення тим, що в Україні люди дуже люблять футбол, але не кожен має можливість відвідувати матчі за кордоном. Тому квота на всі матчі, аж до фінального, скорочена на 1250 квитків. На головний матч чемпіонату кожна з країн-учасниць отримає по 9 тис. квитків.

*Россия получит меньше билетов на Евро-2012 // Известия. – М., 02.12.2011.*

Генеральний секретар УЄФА Джанні Інфантино зізнався, що були часи, коли він хвилювався, чи зможе Україна завершити проекти Євро-2012, але тепер ці хвилювання позаду.

*UEFA chief harboured Ukraine concerns = [Керівництво УЄФА вневлилося в Україні] // The Irish Examiner. – Cork, 02.12.2011.*

Уболівальники збірної Ірландії мріють про те, щоб групові матчі команди проходили в Польщі, а не в сусідній Україні, через недостатню підготовку останньої.

*O'Connor, Colm. Games in Ukraine „could add € 1 000 to travel costs” = [Ігри в Україні „можуть додати 1 000 євро до витрат на мандрівку”] / С. O'Connor // The Irish Examiner. – Cork, 02.12.2011.*

---

Хоча до початку чемпіонату Європи залишилося півроку, Україна та Польща ще не повністю підготувалися. Але керівництво УЄФА впевнене, що вони все встигнуть.

*La Pologne et l'Ukraine peaufinent les derniers réglages = [Польща та Україна роблять останні штрихи] // France Soir. – Paris, 02.12.2011.*

Сотні тисяч іноземних уболівальників, як очікується, відвідають Донецьк наступного літа, коли Україна разом з Польщею прийматимуть Євро-2012, перший великий міжнародний футбольний турнір у Східній Європі після падіння комунізму.

*Bender, Yuri. All to play for = [Гра варта свічок] / Y. Bender // Financial Times. – London, 02.12.2011.*

Представники всіх футбольних топ-країн Європи зібралися сьогодні в Києві, щоб дізнатися свою долю на жеребкуванні фінальної частини Євро-2012.

*All eyes on Kiev for Euro 2012 football finals draw = [Всі погляди на Київ, де відбудеться жеребкування фінальної частини Євро-2012] // The West Australian. – Perth, 02.12.2011.*

Жеребкування турніру, який пройде влітку наступного року в Україні та Польщі, відбулося сьогодні в палаці „Україна”. Безпосередньо перед жеребкуванням відбулася презентація офіційного м'яча Євро-2012.

*Россия узнала соперников по Евро-2012 // День за днем. – Таллинн, 02.12.2011.*

Через політичні та економічні проблеми в Україні в УЄФА тривалий час були сумніви щодо проведення Євро-2012 в Україні. „Без терпіння УЄФА ми не сиділи б тут сьогодні”, – сказав на прес-конференції після жеребкування Євро-2012 президент Української федерації футболу Григорій Суркіс.

*Ukraine stand vor Verlust der Fußball-EM = [Україна могла втратити чемпіонат Європи з футболу] // Wiener Zeitung. – Vienna, 02.12.2011.*

Іспанія дізнається своїх перших суперників по Євро-2012 сьогодні під час проведення жеребкування групової стадії Євро, яке пройде в Києві.

*Pérez, Hugo Alguacil. En Kiev empieza todo = [Все розпочнеться в Києві] / H. A. Pérez // El Mundo. – Madrid, 02.12.2011.*

---

Сьогодні в Києві відбулося жеребкування Євро-2012. Перед Україною постало важке завдання: вона буде змагатися в групі D з Францією, Англією та Швецією. Відкриття чемпіонату відбудеться 8 червня матчем між збірними Польщі та Греції.

*Deutschland einmal nicht im Losglück = [Німеччині не пощастило] // Wiener Zeitung. – Vienna, 02.12.2011.*

Сьогодні в Києві відбулося жеребкування для 16 команд, які влітку наступного року будуть брати участь у турнірі, що проходитиме в Україні та Польщі. Жеребкування проходило за такою ж схемою, як і чотири роки тому в Австрії і Швейцарії.

*Bell, Jack. Draw Sets Stage for Euro 2012 = [Визначилися суперники на Євро-2012] / J. Bell // International Herald Tribune. – New York, 02.12.2011;*

*Катков, Сергей. Букмекеры поджарили шары / С. Катков // Советская Белоруссия. – Минск, 02.12.2011.*

Приймаючи гостру критику Джабулані (Jabulani – офіційний м'яч чемпіонату світу 2010 р.), „Adidas” повністю переробила м'яч, який буде використовуватися в 2012 р. на чемпіонаті Європи. Новий м'яч був представлений сьогодні в Києві під час жеребкування.

*Harris, Rob. Sporting goods giant redesigns ball for Euro 2012 = [Велике перевтілення м'яча для Євро-2012] / R. Harris // The Globe and Mail. – Toronto, 02.12.2011.*

Офіційний м'яч чемпіонату Європи буде називатися „Танго 12”. Таку назву м'ячу дала компанія „Adidas”, яка є технічним партнером УЄФА і творцем м'яча Євро-2012. М'яч буде представлений 2 грудня в Києві на жеребкуванні групового етапу турніру.

*М'яч Євро-2012 получил имя // Новое время. – Ереван, 01.12.2011.*

2 грудня в київському палаці „Україна” пройде церемонія жеребкування групового етапу фінального турніру Євро-2012. У ході церемонії організатори представлять офіційний м'яч чемпіонату Європи.

*Мкртчян, Вадим. „Танго-12” на поле / В. Мкртчян // Голос Армении. – Ереван, 01.12.2011. – № 129.*

Тренер збірної Ірландії прилетів до Києва на жеребкування фінальної частини Євро-2012. Деякі зірки українського

---

футболу оцінили його команду та можливості цієї команди.

**Dervan, Cathal.** *Voronin: Ireland are dangerous and must be respected = [Воронін: Ірландія небезпечна, її потрібно поважати] / C. Dervan // The Irish Examiner. – Cork, 01.12.2011.*

Журналісти заявляють, що погані дороги, відсутність достатньої кількості готелів і брак знання іноземної мови в українців є основними слабкими місцями країни, яка буде приймати Євро-2012.

**Ucrania podría no estar lista para la Eurocopa = [Україна може виявитися неготовою до Єврокубку] // El Universal. – Caracas, 01.12.2011.**

Україна нарешті відкрила всі стадіони, які прийматимуть матчі Євро-2012, але залишаються побоювання, що найбільша подія країни, яка відбудеться з моменту здобуття незалежності, буде затьмарена організаційними проблемами.

**Ukraine under fire for poor Euro 2012 preparations = [Україна у вогні через слабку підготовку до Євро-2012] // The West Australian. – Perth, 01.12.2011.**

## СПОРТ

Україна отримала право на проведення чемпіонату Європи з баскетболу в 2015 р. Відповідне рішення Ради FIBA Europe оголосив у неділю, 18 листопада, в Мюнхені президент організації Олафур Рафнссон. Франція, Хорватія, Німеччина та Італія відкликали свою спільну заявку щодо приймання чемпіонату.

**Sole bidder Ukraine wins rights to EuroBasket 2015 = [Україна виборола право на проведення Євробаскету 2015 року] // The China Post. – Taipei, 24.12.2011;**

**Украина выиграла безальтернативные выборы // Коммерсантъ. – М., 19.12.2011. – № 237;**

**Ucrania organizará el Eurobasket 2015 = [Україна буде приймати Євробаскет-2015] // Público. – Madrid, 18.12.2011.**

Українка Ганна Ушеніна зіграла внічию з представницею Індії Хампі Конеру на шаховому турнірі в Мардні (Індія).

**Humpy helps India settle for draw with Ukraine = [Гросмейстер Хампі Конеру просить Індію задовольнитися нічиєю з Україною] // The Times of India. – Delhi, 19.12.2011.**

Один з кращих гравців в історії білоруського футболу Валентин Белькевич визнаний легіонером 20-річчя в Україні за результатами опитування фахівців та вболіваль-

---

ників. Свої зоряні роки білоруський півзахисник провів у київському „Динамо”, куди він перейшов у 1996 р.

*Три новости // Советская Белоруссия. – Минск, 17.12.2011.*

Екс-чемпіон світу з боксу в суперважкій вазі за версією WBA 31-річний британець Девід Хей, який оголосив про завершення кар’єри, може повернутися на ринг. Але станеться це лише за однієї умови – його суперником стане чинний чемпіон світу в суперважкій вазі за версією WBC Віталій Кличко.

*Жиганов, Сергей. Уходя – уходи / С. Жиганов // Час. – Рига, 06.12.2011.*

## ТУРИЗМ

Серце Західної України – Львів – завжди асоціювався з русофобією. При всій серйозності цього явища воно завжди було об’єктом жартів, які допомагали росіянам і галичанам уживатися один з одним, залишаючись собою. Тепер русофобія – бренд для російських туристів.

*Стешенко, Анна. Львов для русских / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 15.12.2011.*

## ДОБРОЧИННІ АКЦІЇ

Сер Елтон Джон відвідав у Києві свій фонд боротьби зі СНІДом (the Elton John Aids Foundation), подивився на його роботу і закликав до більшої допомоги людям, які живуть з ВІЛ.

*Lebedev, Evgeny, the chairman of Independent Print Ltd. Sir Elton and Kiev's lost generation = [Сер Елтон та втрачене покоління Києва] / E. Lebedev // The Independent. – London, 01.12.2011.*

## ІМІДЖ КРАЇНИ

Коротка довідка про Україну з інформацією, потрібною для того, щоб вижити в Україні у червні 2012 р.

*Liew, Jonathan. Ukraine, the fan's eye view of what to expect and the do's and don't's = [Україна очима вболівальника: чого очікувати, що робити і що не робити] / J. Liew // The Telegraph. – London, 02.12.2011.*

---

## НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

Командування Аерокосмічної оборони США (NORAD) заявило, що російська автоматична міжпланетна станція „Фобос-Грунт” упаде на Землю 9 січня 2012 р. Нахил орбіти „Фобоса” такий, що він може впасти в широкій смузі від 51,4 градуса північної широти до 51,4 градуса південної широти. У цю зону потрапляють США, Китай, Африка, Австралія, Японія, південна частина Західної Європи та Україна.

*Стало известно, когда и куда свалится „Фобос” // День за днем. – Таллинн, 09.12.2011.*

## ІНФОРМАЦІЯ

Пасажири рейсу 464 „Єреван-Київ” мають намір висунути колективний позов українській авіакомпанії „Аеросвіт”. За розкладом літак повинен був вилетіти до Києва 11 грудня о 08.00, проте станом на 19.30 пасажери продовжували чекати посадки в аеропорту „Звартноц”. Джерело повідомило, що деякі пасажери пройшли митний контроль і прикордонну зону і чекали посадки з 6-ї години ранку, причому серед них були пасажери з дітьми та люди похилого віку.

*Пассажиров „Аэросвит” задержала погода, а не долги... // Новое время. – Ереван, 13.12.2011.*

9 грудня біля порту міста Актау (Казахстан) у зв'язку з виявленням у капітана 1,5 кг наркотичних речовин було заарештовано судно „Daryadel-1”. Членам екіпажу судна, серед яких двоє громадян України і громадяни РФ, зберігання наркотичних засобів не інкримінується, повідомив 11 грудня в Києві прес-секретар МЗС Олександр Дикусаров з посиланням на інформацію від Посольства України в Республіці Казахстан.

*Двое украинцев находятся на борту арестованного в Казахстане иранского судна // Жэньминь жибао. – Пекин, 13.12.2011.*

---

## ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. **Arab News.** – Щоденна англомовна газета Саудівської Аравії. Jeddah (Саудівська Аравія) Заснована в 1975 р. братами Хавіз. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредлі.  
<http://arabnews.com/>
2. **China Daily.** – Пе-кін (Китай) Національна англомовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
3. **Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія). Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
4. **Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англомовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстаріша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
5. **Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський таблоїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у просторіччі. Видавець – Трініті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>

- 
6. **Daily Nation.** – Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Кенії і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>
7. **Daily News and Analysis.** – Mumbai (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – молодь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
8. **DAWN.** – Islamabad (Пакистан) Найбільш поширена англомова газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
9. **El Mundo.** – Madrid (Іспанія) Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правочентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
-

- 
10. **El Universal.** – Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – Caracas (Венесуела) 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мата та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Лагіноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська.  
<http://www.eluniversal.com/>
11. **Financial Times.** – Міжнародна ділова англomовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до London (Велико- 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штаб-квартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер.  
<http://www.ft.com/>
12. **Foreign Policy.** – Американський англomовний журнал зі Washington (США) штаб-квартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”.  
<http://www.foreignpolicy.com/>
13. **France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У Paris (Франція) 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька.  
<http://www.francesoir.fr/>
14. **Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
-

- 
15. **Granma.** – La Habana (Куба) Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Hoу” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
16. **International Herald Tribune:** The New York Times. Global Edition. – New York (США) Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська. <http://global.nytimes.com>
17. **Iran Daily.** – Teheran (Іран) Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінежада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
18. **Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
19. **Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає четверте місце в США, заснована в 1881 р. У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „Tribune Company”. Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська. <http://www.latimes.com>
-

- 
20. **Mail Guardian.** Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
21. **Nine O'clock.** – Англomовна румунська газета. Заснована в Bucharest (Румунія) 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
22. **O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Marinho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
23. **Oman Daily Observer.** – Muscat (Оман) Найстаріша англomовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanoobserver.com>
24. **Público.** – Madrid (Іспанія) Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>
-

- 
25. **Rzeczpospolita.** – Одна з найбільших щоденних газет Польщі, Warsaw (Польща) заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.rp.pl/>
26. **Spiegel.** – Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має Hamburg (Німеччина) один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Матіас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>
27. **The Asahi Shimbun.** – Osaka (Японія) Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюхеї Мураямою в Осаці. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сініті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англійською версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>
-

- 
28. **The Australian.** – Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська. <http://www.theaustralian.com.au/>
29. **The China Post.** – Одна з трьох англомовних газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям. <http://www.chinapost.com.tw>
30. **The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
31. **The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англомовна газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правочентристська партії. <http://www.theglobeandmail.com>
32. **The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англомовна газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англомовних видань. <http://thehimalayantimes.com>
-

- 
33. **The Hindu.** – Одна з головних англомовних щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною. <http://www.thehindu.com>
34. **The Independent.** Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. склав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська. <http://www.independent.co.uk>
35. **The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників. <http://www.examiner.ie/>
36. **The Japan Times.** Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даніель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською. <https://form.japantimes.co.jp>
37. **The Jordan Times.** – Aman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська. <http://www.jordantimes.com/>
-

- 
38. **The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англomовна версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем. <http://www.praguepost.com/>
39. **The Straits Times.** – Сінгапур Одна з найстаріших англomовних газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.straitstimes.com/Home.html>
40. **The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія) Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблоїду. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська. <http://www.smh.com.au/>
41. **The Telegraph.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
42. **The Times of India.** – Delhi (Індія) Щоденна англomовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англomовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії. <http://timesofindia.indiatimes.com/>
43. **The Wall Street Journal.** – New York (США) Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Company” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська. <http://europe.wsj.com/>
-

- 
44. **The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
45. **The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перс Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
46. **Times Live.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
47. **Wiener Zeitung.** – Vienna (Австрія) Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
48. **Ведомости.** – Москва (Росія) Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
-

- 
49. **Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська. <http://www.ves.lv/vesti/>
50. **Вести сегодня.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
51. **Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бишкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін. <http://www.vb.kg>
52. **Голос Армени.** – Єреван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська. <http://www.golosarmenii.am/>
53. **Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу. <http://www.vedomosti.ee>
54. **День за днем.** – Таллінн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об’єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п’ятницю. Мова видання – російська. <http://www.dzd.ee/>
55. **Джорджан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медіа-холдингу – Малхаз Гулашвілі. <http://www.geotimes.ge/?lang=rus>
-

- 
56. **Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай) Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>
57. **Зеркало.** – Баку (Азербайджан) Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, середа, четвер та п'ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>
58. **Известия.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. [www.izvestia.ru/](http://www.izvestia.ru/)
59. **Казахстанская правда.** – Астана (Казахстан) Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>
60. **Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова) Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>
-

- 
61. **Коммерсантъ.** – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ. Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлин. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
62. **Комсомольская правда.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. [www.kp.ru/](http://www.kp.ru/)
63. **Литовский курьер.** – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третьяков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
64. **Молдавские ведомости.** – Кишинев (Молдова) Приватна непартійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п’ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
65. **Народная газета.** – Минск (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
66. **Неделя.** – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
-

- 
67. **Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
68. **Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
69. **Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
70. **Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіабізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
71. **Панорама.** – Алмати (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алмати по п'ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТзОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
72. **Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
-

- 
73. **РОСБАЛТ: информационное агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraina/>
74. **Российская газета.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.rg.ru/>
75. **Советская Белоруссия.** – Минск (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сьогодні”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська. <http://www.sb.by/>
76. **Час.** – Рига (Латвія) Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Петіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт. <http://www.chas-daily.com/>
-



Для нотаток

---

---



Комп'ютерна верстка  
Л. Іващук

Підп. до друку 13.01.2012.  
Формат 60x84/16. Друк. офс. папір офс.  
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Надруковано у НВЦ Національної бібліотеки України  
імені В. І. Вернадського  
03039, м. Київ, просп. 40-річчя Жовтня, 3

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.